

2018

ΕΤΗΣΙΟΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ



ΕΤΗΣΙΟΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

2018



ΜΕΤΑδραση Ετήσιος Απολογισμός

Περιεχόμενα

7	Σχετικά με τη ΜΕΤΑδραση
8	Διακρίσεις 2018
9	Στατιστικά 2018
10	ΜΕΤΑδραση 2018 με μια ματιά
	Το 2018 ανά Δράση
12	Διερμηνεία
18	Δίκτυο Προστασίας Ασυνόδευτων Ανηλίκων
22	Προστασία Ευάλωτων Ομάδων
26	Εκπαίδευση και Ένταξη
32	Εργαλεία Εκμάθησης Γλωσσών
	Δραστηριότητες Τμημάτων
34	Ανθρώπινο Δυναμικό
35	Εθελοντισμός
36	Δημοσιότητα
38	Γραφεία και Υποδομές
38	Συνεργασίες και Καινοτομία
39	Χρηματοδότηση
42	Αποτίμηση Δράσης 2018 και Μελλοντικά Σχέδια
50	Ετήσιες Οικονομικές Καταστάσεις



Φωτογραφία: ©Γιάννης Μπεχράκης / REUTERS

«Αποστολή μας είναι
η παροχή ποιοτικών
υπηρεσιών στην υποδοχή
και ένταξη προσφύγων,
μεταναστών και
ασυνόδευτων παιδιών
στην Ελλάδα.»

Σχετικά με τη ΜΕΤΑδραση

Η ΜΕΤΑδραση – Δράση για την Μετανάστευση και την Ανάπτυξη είναι μία μη κερδοσκοπική, μη κυβερνητική οργάνωση που ιδρύθηκε το Δεκέμβριο του 2009 με αποστολή την παροχή ποιοτικών υπηρεσιών στην υποδοχή και ένταξη προσφύγων, μεταναστών και ασυνόδευτων παιδιών στην Ελλάδα, και σε τομείς που δεν καλύπτονται ή καλύπτονται ελάχιστα από τις δημόσιες αρχές ή άλλες ΜΚΟ στην Ελλάδα.

Η ΜΕΤΑδραση επιδιώκει να προωθήσει ένα ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης των μεικτών προσφυγικών ροών βασισμένο στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του εθνικού και του διεθνούς δικαίου, με στόχο την εφαρμογή καινοτόμων δράσεων προς απάντηση σε κρίσιμα και μακροχρόνια προβλήματα. Από το 2010, έχει σταθερή παρουσία τόσο στην ενδοχώρα όσο και στα νησιά του Ανατολικού Αιγαίου και έχει αποκτήσει σημαντική εμπειρία υλοποίησης δράσεων και ικανότητα δικτύωσης.

Με γνώμονα τις αρχές της συνέπειας, της αποτελεσματικότητας, της διαφάνειας και της ευέλικτης προσαρμογής στις ανάγκες που προκύπτουν, η ΜΕΤΑδραση δραστηριοποιείται στους ακόλουθους βασικούς τομείς:

- Παροχή ποιοτικών **υπηρεσιών διερμηνείας** οι οποίες διασφαλίζουν το ζωτικό δικαίωμα στην επικοινωνία με τους πρόσφυγες και τους μετανάστες μέσω της απασχόλησης

περισσότερων των 350 διερμηνέων, εκπαιδευμένων και πιστοποιημένων από την ΜΕΤΑδραση, σε 43 γλώσσες και διαλέκτους - μία δράση που βρίσκεται στο επίκεντρο κάθε αποτελεσματικής παροχής ανθρωπιστικής βοήθειας,

- **Προστασία των ασυνόδευτων ανηλίκων**, μέσω ενός ολοκληρωμένου δικτύου ασφαλείας το οποίο περιλαμβάνει τις δομές φιλοξενίας, την ασφαλή συνοδεία των παιδιών σε κατάλληλες δομές φιλοξενίας, καθώς και τις πρωτοπόρες δράσεις της επιτροπείας, της ανάδοχης φροντίδας σε οικογένειες και, από το 2018, της υποστηριζόμενης αυτόνομης διαβίωσης,

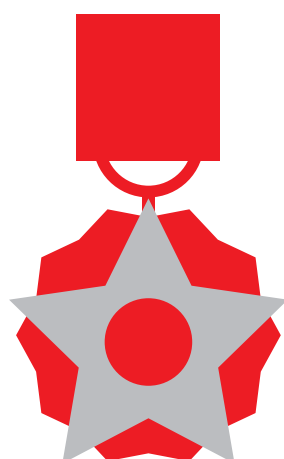
- **Προστασία και υποστήριξη άλλων ευάλωτων ομάδων** μέσω της παροχής νομικής βοήθειας στους αιτούντες άσυλο, της πιστοποίησης θυμάτων βασανιστηρίων και της οργάνωσης αποστολών ανθρωπιστικής βοήθειας όπου χρειάζεται,

- **Εκπαίδευση και ένταξη των προσφύγων και των μεταναστών** μέσω εκπαιδευτικών προγραμμάτων, μαθημάτων ελληνικής γλώσσας, πολύγλωσσων οδηγών υποστήριξης, ενισχυτικής διδασκαλίας για παιδιά η οποία επιτρέπει την πρόσβασή τους στο δικαίωμα της εκπαίδευσης, καθώς και κατάρτιση σε επικοινωνιακές δεξιότητες και ευκαιρίες μαθητείας και εργασίας.

Διακρίσεις 2018



- **ΜΚΟ της Χρονιάς** στην κατηγορία Κοινωνία στα Hellenic Responsible Business Awards 2018 για το αποδεδειγμένο καινοτόμο έργο με ισχυρό κοινωνικό αντίκτυπο, καθώς και για την συνεχή δέσμευση και αποτελεσματικότητα με μετρήσιμα στοιχεία



- Απονομή του μεταλλίου της **Λεγεώνας της Τιμής** από το γαλλικό κράτος στην Πρόεδρο της ΜΕΤΑδρασης Λώρα Παππά, για την κοινωνική προσφορά και το εξέχον έργο της.



- Φιναλίστ στο **Διεθνές Βραβείο Καινοτομίας της Ύπατης Αρμοστείας** του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες, για την υποστήριξη της δημιουργίας της ΣΥΝΑΨΗΣ, μίας καινοτόμας κοινωνικής επιχείρησης που δημιουργήθηκε από πρώην προσωπικό της ΜΕΤΑδρασης με σκοπό τη διασφάλιση των αξιών και του ήθους της κοινοτικής διερμηνείας.

Στατιστικά 2018



ΜΕΤΑδραση 2018 με μια ματιά

2018



	Νέες δράσεις	Σεμινάρια Διερμηνέων, Βραβεία, Outreach και Advocacy
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ	Έναρξη Εκπαιδευτικού Κέντρου στη Λέσβο (Καρά Τεπέ)	
	Έναρξη Διερμηνείας στα σχολεία	54ο Σεμινάριο Διερμηνέων
	Έναρξη του πρώτου διαμερίσματος Υποστηριζόμενης Αυτόνομης Διαβίωσης (SIL) για εφήβους	
ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ	Έναρξη Εκπαιδευτικού Κέντρου στη Χίο	Απονομή βραβείου «ΜΚΟ της Χρονιάς» στα Hellenic Responsible Business Awards 2018
	Δεύτερο διαμέρισμα SIL	Απονομή Μεταλλίου της Λεγεώνας της Τιμής στην Πρόεδρο της ΜΕΤΑδρασης
		Προβολή ταινίας του Ai Wei Wei "Human Flow" για τη στήριξη της ΜΕΤΑδρασης
ΜΑΡΤΙΟΣ	Έναρξη Εκπαιδευτικού Κέντρου στη Λέσβο (Μόρια)	
	Παροχή διερμηνείας σε νοσοκομεία χρηματοδοτούμενη από το DG ECHO	
ΑΠΡΙΛΙΟΣ		55ο Σεμινάριο Διερμηνέων
ΜΑΪΟΣ		
ΙΟΥΝΙΟΣ	Έναρξη μαθημάτων Ελληνικών στη Θεσσαλονίκη	56ο Σεμινάριο Διερμηνέων

2018



	Νέες Δράσεις	Σεμινάρια Διερμηνέων, Βραβεία, Outreach και Advocacy
ΙΟΥΛΙΟΣ	Τρίτο διαμέρισμα SIL	57ο Σεμινάριο Διερμηνέων
	Έκδοση και διανομή του «Μαθηματικού Λεξικού»	Νόμος 4554/2018 για την Επιτροπεία
	Παροχή διερμηνείας στην παρακολούθηση του χρηματικού βοηθήματος (PDM) της Ύπατης Αρμοστείας	Διεξαγωγή συνεδρίου Όλα τα Παιδιά Έχουν Όνομα στο πλαίσιο του Δικτύου Επιτροπείας της METAδρασης
ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ		
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ		58ο Σεμινάριο Διερμηνέων
ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ		Συνδιοργάνωση με το Συμβούλιο της Ευρώπης του συνεδρίου «Κορίτσια και Γυναίκες Μετανάστριες, Προσφύγισες, Αιτούσες Άσυλο στην Ευρωμεσογειακή Περιοχή»
ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ	Συγγραφή, έκδοση και διανομή πολύγλωσσου οδηγού υποστήριξης «ΕΝΤΑΞΕΙ 2»	
	Επανεκδοση και διανομή «ΕΝΤΑΞΕΙ»	
ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ	Τέταρτο διαμέρισμα SIL για εφήβους	Υπογραφή τριμερούς συμφωνίας μεταξύ METAδρασης, UNHCR και Υπουργείου Εργασίας για την μεταφορά τεχνογνωσίας για την Επιτροπεία στο Κράτος
	Έκδοση και διανομή «Μίνι Λεξικού» (2η έκδοση)	59ο Σεμινάριο Διερμηνέων
	Νέες εγκαταστάσεις τηλεδιάσκεψης	Φιναλίστ στο Διεθνές βραβείο Καινοτομίας της Ύπατης Αρμοστείας

Το 2018 ανά Δράση

Διερμηνεία

Δεν νοείται αποτελεσματική διαχείριση του μεταναστευτικού χωρίς την εξασφαλισμένη παροχή ποιοτικής διερμηνείας. Η METAδραση έχει δημιουργήσει από το 2010 ένα καινοτόμο σύστημα για την εξασφάλιση της ποιοτικής και αποτελεσματικής επικοινωνίας μεταξύ των προσφύγων που αναζητούν βοήθεια και εκείνων που μπορούν να τους την προσφέρουν. Το ολοκληρωμένο σύστημα διερμηνείας, που δημιουργήθηκε το 2010, περιλαμβάνει δομημένη εκπαίδευση, πιστοποίηση, επίβλεψη και αξιολόγηση/παρακολούθηση διερμηνέων, καθώς και τοπικό και εξ'αποστάσεως συντονισμό των αιτημάτων/αναγκών διερμηνείας, είτε αυτοπροσώπως είτε μέσω ενός πρωτοπόρου για τα ελληνικά δεδομένα συστήματος τηλεδιάσκεψης. Οι διερμηνείς της METAδρασης διευκολύνουν την αποτελεσματική επικοινωνία σε όλα τα στάδια της διαδικασίας ασύλου, καθώς και σε καταυλισμούς προσφύγων, χώρους διαμονής, νοσοκομεία και σχολεία σε ολόκληρη την ηπειρωτική Ελλάδα και τα νησιά. Το 2018, η METAδραση παρείχε συνολικά 319.234 ενέργειες διερμηνείας, από τις οποίες 158.756 αφορούσαν το πλαίσιο των διαδικασιών ασύλου.

Από το 2011 η METAδραση παρείχε διερμηνεία στην Υπηρεσία Υποδοχής και Ταυτοποίησης (ΥΠΥΤ) στα σημεία εισόδου και από το 2016

και σε προσφυγικούς καταυλισμούς που δημιουργήθηκαν στην ενδοχώρα. Στο τέλος του 2017, δυστυχώς δεν έγιναν από την Πολιτεία οι απαιτούμενες ενέργειες προκειμένου να αξιοποιηθούν οι ευρωπαϊκοί πόροι και να συνεχιστεί η ομαλή παροχή διερμηνείας στα σύνορα. Κατά το πρώτο τρίμηνο, έως τα τέλη Μαρτίου, η METAδραση στο πλαίσιο της συνεργασίας της με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες παρείχε διερμηνεία στα σημεία εισόδου σε όλα τα έκτακτα περιστατικά, κυρίως ιατρικά, προκειμένου να δοθεί ο απαραίτητος χρόνος εξεύρεσης λύσης από την αρμόδια υπηρεσία (ΥΠΥΤ).

Το καλοκαίρι του 2018, στην προκήρυξη που δημοσιεύτηκε μπορούσαν να συμμετέχουν μόνο κερδοσκοπικές εταιρείες με αποτέλεσμα η METAδραση να αποκλειστεί διότι είναι μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα. Όμως λόγω του γεγονότος ότι η ισπανική εταιρεία που ανέλαβε την παροχή διερμηνείας στα σημεία εισόδου δεν είχε επαρκή αριθμό διερμηνέων, και λόγω του ότι τον Σεπτέμβριο και Οκτώβριο υπήρχε σημαντική αύξηση των αφίξεων στα σημεία εισόδου, η METAδραση αποφάσισε να καλύψει με δικούς της πόρους έκτακτες ανάγκες στα νησιά του Ανατολικού Αιγαίου έως ότου η ισπανική εταιρεία βρει διερμηνείς.

Διερμηνεία στα νοσοκομεία

Στον χώρο της υγείας το κενό στη διερμηνεία είναι αδιαμφισβήτητο. Η METAδραση, αντιλαμβανόμενη αυτήν την ανάγκη, ήδη από το 2011 καλύπτει σχετικά αιτήματα στα νοσοκομεία της ενδοχώρας και των νησιών (Σάμος, Χίος, Κως, Λέσβος, Λέρος) με φυσική παρουσία των κατα τόπους ομάδων διερμηνέων μας ή μέσω τηλεφώνου, κυρίως με ιδίους πόρους και σε εθελοντική βάση. Το 2016 εξασφάλισε πρώτη φορά χρηματοδότηση από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ προκειμένου να παρέχονται σταθερά υπηρεσίες διερμηνείας στα νησιά, υποστηρίζοντας τα επιβαρυμένα δημόσια νοσοκομεία. Με αποκλειστικά δική της πρωτοβουλία η METAδραση το 2018 κατάφερε να ενισχύσει την καθημερινή παρουσία ομάδων διερμηνέων και στην ενδοχώρα. Πιο συγκεκριμένα, επέκτεινε τη δράση της σε νοσοκομεία της Αθήνας, της Θεσσαλονίκης και των Ιωαννίνων μέσω χρηματοδότησης του τμήματος Ανθρωπιστικής Βοήθειας και Πολιτικής Προστασίας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (ECHO), στηρίζοντας το διοικητικό, ιατρικό και νοσηλευτικό προσωπικό. Παράλληλα προσπάθησε να εφαρμόσει πιλοτικά την παροχή διερμηνείας μέσω τηλεδιάσκεψης και στα νοσοκομεία εγκαθιστώντας το σύστημα τηλεδιάσκεψης σε δύο νοσοκομεία (Παπαγεωργίου και Τζάννειο) που είχαν την τεχνική δυνατότητα.

Διερμηνεία στα σχολεία

Το 2018, η METAδραση ξεκίνησε την παροχή διερμηνείας στα σχολεία. Από τον Ιανουάριο του 2018, σε συνεργασία με το Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων και με τη χρηματοδότηση της UNICEF, παρέχουμε υπηρεσίες διερμηνείας σε δημόσια σχολεία με στόχο τη διευκόλυνση της επικοινωνίας μεταξύ των εκπαιδευτικών, των παιδιών προσφύγων και μεταναστών και των γονέων τους με απώτερο στόχο την ομαλή ένταξη των παιδιών στην τυπική εκπαίδευση. Κατά τη διάρκεια του 2018 παρείχαμε διερμηνεία σε 13 διαφορετικές γλώσσες και επωφελήθηκαν περισσότερα από 200 σχολεία στην Αττική και την Θεσσαλονίκη.

Τηλεδιάσκεψη

Η ΜΕΤΑδραση χρησιμοποιεί ένα μοναδικό και καινοτόμο για τα ελληνικά δεδομένα σύστημα τηλεδιάσκεψης, το οποίο εγγυάται ότι αιτήματα διερμηνείας καλύπτονται ακόμα και όταν η ζήτηση είναι υψηλή ή σε σπάνιες γλώσσες. 145 συσκευές τηλεδιάσκεψης έχουν τεθεί στη διάθεση της Υπηρεσίας Ασύλου προκειμένου να διευκολυνθεί η επικοινωνία. Το 32,5% του συνόλου των αιτημάτων διερμηνείας για τις διαδικασίες ασύλου καλύπτεται μέσω τηλεδιάσκεψης από μέλη της ομάδας διερμηνέων της ΜΕΤΑδρασης. Το 2018 αναδιαμορφώσαμε το χώρο της τηλεδιάσκεψης στα κεντρικά μας γραφεία, αυξάνοντας τόσο τον αριθμό των διαθέσιμων συσκευών αλλά και δημιουργώντας ένα μοντέρνο, ηχομονωμένο περιβάλλον.

Παρακολούθηση της Παροχής Χρηματικού Βοηθήματος της Ύπατης Αρμοστείας (PDM)

Από τον Ιούλιο του 2018, η ΜΕΤΑδραση έχει αναλάβει τη διαδικασία συλλογής δεδομένων για τη παρακολούθηση (PDM, post-distribution monitoring) του Προγράμματος Χρηματικού Βοηθήματος ώστε να διασφαλιστεί η επαρκής και κατάλληλη παρακολούθηση της ποιότητας και του αντίκτυπου της παροχής χρηματικής βοήθειας στην Ελλάδα, παρέχοντας έτσι 2.949 ώρες διερμηνείας. Η παροχή διερμηνείας στο πλαίσιο των δράσεων του Χρηματικού Βοηθήματος της Ύπατης Αρμοστείας αποτελεί μέρος του Προγράμματος Χρηματοδοτικών Επιχορηγήσεων Πολλαπλών Χρήσεων του Γραφείου της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες στην Ελλάδα.

Κοινοτική Διερμηνεία

Στο πλαίσιο των αρχών της ΜΕΤΑδρασης, που δίνει προτεραιότητα στην κάλυψη βασικών αναγκών των προσφύγων, συνδράμει διαχρονικά στη στήριξη φορέων που δεν έχουν τους απαραίτητους πόρους για την παροχή διερμηνείας αλλά έχουν ωστόσο μεγάλες ανάγκες, πρωτίστως για τα ιατρικά θέματα των προσφύγων και μεταναστών που εξυπηρετούν. Τα αιτήματα αυτά, αφού εξεταστούν από την ομάδα συντονισμού διερμηνείας, αξιολογούνται και καλύπτονται είτε εθελοντικά είτε με ίδιους πόρους της Οργάνωσης.

βοήθεια

مساعدة

yardim edin

کمک

aide

alîkarî

help

مدد

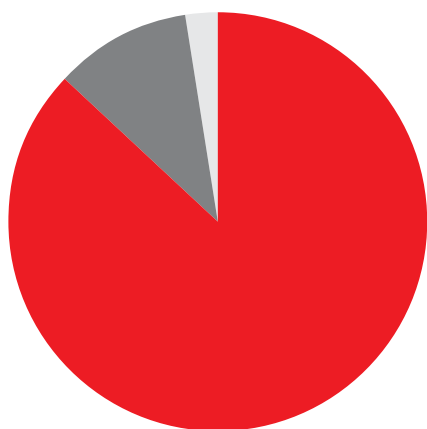
Στατιστικά διερμηνείας 2018

374
Ενεργοί διερμηνείς

43
Γλώσσες και διάλεκτοι

119
Εθνικότητες επωφελούμενων

319.234 → Ενέργειες διερμηνείας



87% με φυσική παρουσία



10,65% μέσω τηλεδιάσκεψης



2,35% μέσω τηλεφώνου

359 → Τοποθεσίες, που περιλαμβάνουν:



226 σχολεία



67 νοσοκομεία

557.731 → λέξεις μεταφράστηκαν από
10 διαφορετικές γλώσσες
σε 31 γλώσσες-στόχο

Εκπαίδευση, Πιστοποίηση, Επίβλεψη και Αξιολόγηση Διερμηνέων

6

σεμινάρια

187

συμμετέχοντες που
εκπαιδεύτηκαν

6

νέες γλώσσες και διάλεκτοι
(Σούσου, Μπαντινί, Τσιλούμπα,
Τούι, Ασάντε, Πουλάρ)

97

επιτυγχόντες
νέοι διερμηνείς

12

αξιολογήσεις σε διαφορετικά
σημεία ανά την Ελλάδα



Μηνιαίες συναντήσεις με διερμηνείς
ανάλογα με τη γλώσσα πιστοποίησης

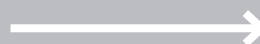
1

σεμινάριο ειδίκευσης σχετικά με την
παροχή διερμηνείας στα νοσοκομεία

100

εξετάσεις επαναξιολόγησης

Συνεργασίες



43 διμερείς συνεργασίες με φορείς,
παρέχοντας περισσότερες από 4.700 ώρες
διερμηνείας (IRC, DRC, IOM, ΚΕΕΛΠΝΟ)
καθώς και με προσωπικό άλλων ΜΚΟ,
Ψυχοκοινωνικές και Υποστηρικτικές
Υπηρεσίες, Νοσοκομεία, Αστυνομικές Αρχές,
Δήμο Αθηναίων και Εκπαιδευτικά Ιδρύματα

Δίκτυο Προστασίας Ασυνόδευτων Ανηλίκων

Συνοδείες



Με στόχο την επίλυση του προβλήματος της παρατεταμένης παραμονής των ασυνόδευτων παιδιών σε κέντρα κράτησης, η METAδραση δημιούργησε το 2011 ένα δίκτυο εκπαιδευμένων συνοδών το οποίο δραστηριοποιείται σε ολόκληρη την Ελλάδα. Το δίκτυο ενεργοποιείται κατά περίπτωση ανάλογα με τις ανάγκες των διαφορετικών αποστολών συνοδείας. Η ευέλικτη ομάδα συνοδών αποτελείται από έναν κοινωνικό λειτουργό ή ψυχολόγο και διερμηνείς που επιλέγονται ανάλογα με τις γλώσσες που ομιλούνται από τα παιδιά. Εκτός από την ασφαλή μεταφορά ασυνόδευτων παιδιών, αποτρέπεται επίσης και ο κίνδυνος προσέγγισης των παιδιών από διακινητές. Τα παιδιά ενημερώνονται για τα δικαιώματά τους και για τους κινδύνους που ενδέχεται να συναντήσουν, καθώς και για το πού μπορούν να απευθυνθούν για βοήθεια. Οι αποστολές συνοδείας υποστηρίζουν επίσης, όταν υπάρχει ανάγκη, άλλα ευάλωτα άτομα όπως επιζήσαντες σεξουαλικής και έμφυλης βίας (SGBV) και μονογονεϊκές οικογένειες. Οι συνοδείες χρηματοδοτήθηκαν από την Ύπατη Αρμοστέα του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες.

→ Στατιστικά Συνοδειών 2018

1.237 αποστολές συνοδείας

3.373

παιδιά και άλλα ευάλωτα άτομα
συνοδεύτηκαν με ασφάλεια

Επιτροπεία



Το 2014 η METAδραση ανέπτυξε για πρώτη φορά στην Ελλάδα το καινοτόμο Δίκτυο Επιτροπείας για την προστασία των Ασυνόδευτων Ανηλίκων. Ο κύριος στόχος του Δικτύου Επιτροπείας Ασυνόδευτων Ανηλίκων είναι η αποτελεσματική εφαρμογή στην πράξη του ρόλου του Επιτρόπου για την προστασία και άσκηση των δικαιωμάτων των παιδιών αλλά και τη διασφάλιση των βασικών τους αναγκών. Τα Μέλη του Δικτύου Επιτροπείας, κατόπιν γραπτής εξουσιοδότησης του αρμόδιου Εισαγγελέα Ανηλίκων ή του Εισαγγελέα Πρωτοδικών, δρουν για το βέλτιστο συμφέρον των παιδιών μεριμνώντας για τις διαδικασίες ασύλου, οικογενειακής επανένωσης και επικοινωνίας με μέλη της οικογένειάς τους, καθώς και για τις ανάγκες τους σε κοινωνικές παροχές και υπηρεσίες (υγεία, παιδεία, ψυχολογική στήριξη).

Μέσα στο 2018, τα μέλη του Δικτύου Επιτροπείας της METAδρασης έλαβαν γενική εισαγγελική εντολή από όλους τους Εισαγγελείς των νησιών (εκτός της Σάμου) και τους Εισαγγελείς Αθηνών και Θεσσαλονίκης για την ανάληψη των υποθέσεων των ανηλίκων από την ώρα άφιξης τους σε ελληνικό έδαφος. Αυτή η γενική εισαγγελική εντολή, επιτρέπει στα εξουσιοδοτημένα μέλη του Δικτύου Επιτροπείας της METAδρασης να είναι παρόντα στην πρώτη καταγραφή των παιδιών σε συνεργασία με την FRONTEX και την Ελληνική Αστυνομία – μία εύθραυστη συνεργασία μέσα από την οποία επιχειρείται η διασφάλιση των δικαιωμάτων των ασυνόδευτων παιδιών και αποφεύγονται ενδεχόμενα λάθη (όπως στο όνομα και την ηλικία) κατά την καταγραφή των προσωπικών τους στοιχείων.

Τον Ιούλιο του 2018, ψηφίστηκε ο νόμος 4554/2018 ο οποίος έθεσε ένα συγκεκριμένο νομικό και κανονιστικό πλαίσιο για την επιτροπεία. Για να αναλάβει η πολιτεία το σύστημα επιτροπείας, της METAδρασης, τον

Δεκέμβριο του 2018 υπεγράφη για πρώτη φορά στην Ελλάδα μια τριμερής συμφωνία μεταξύ της METAδρασης, της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και του Υπουργείου Εργασίας, σχετικά με τη σταδιακή μεταφορά τεχνογνωσίας από την METAδραση στο Κράτος. Είναι η πρώτη φορά που το Ελληνικό Κράτος ζητά την τεχνογνωσία ελληνικής ΜΚΟ με εμπειρία στην παιδική προστασία και τα εναλλακτικά πρότυπα φροντίδας. Η METAδραση πλέον στηρίζει ενεργά το Εθνικό Κέντρο Κοινωνικής Αλληλεγγύης προς τη βιώσιμη ανάπτυξη και εφαρμογή του κρατικού πλάνου υλοποίησης για την Επιτροπεία, περιμένοντας την έκδοση της σχετικής Υπουργικής Απόφασης. Στη διάρκεια αυτής της μεταβατικής περιόδου, εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι του Δικτύου/ Επίτροποι εξακολουθούν να προσλαμβάνονται και να απασχολούνται από τη METAδραση.



Στατιστικά Επιτροπείας 2018

58

ενεργοί Επίτροποι
σε **9** καίρια σημεία

πάνω από 1.500

ασυνόδευτοι ανήλικοι είχαν Επίτροπο



Μεταβατικές Δομές Φιλοξενίας



Στο πλαίσιο του δικτύου προστασίας για τα ασυνόδευτα παιδιά, η ΜΕΤΑδραση ξεκίνησε τη λειτουργία των πρώτων Μεταβατικών Δομών Φιλοξενίας στα νησιά το 2015 και σήμερα λειτουργεί τέτοιες δομές στην Αθήνα (για πολύ μικρά σε ηλικία παιδιά ως 12 ετών), τη Σάμο και τη Χίο (για αγόρια και κορίτσια έως 18 ετών). Η δομή στη Χίο και η δομή στη Σάμο είναι οι μοναδικές στο είδος τους σε αυτά τα νησιά. Αυτή η πρωτοβουλία έχει ως στόχο να εξαλείψει το χρόνο παραμονής των παιδιών στους καταυλισμούς των προσφύγων και να τα προστατεύσει από κυκλώματα διακίνησης, ανταποκρινόμενη παράλληλα στο πρόβλημα της έλλειψης θέσεων σε κατάλληλες δομές φιλοξενίας. Παρότι αρχικά σχεδιάστηκαν για να έχουν μεταβατικό χαρακτήρα, οι δομές στα νησιά απέκτησαν χαρακτήρα μεσοπρόθεσμης φιλοξενίας για τα παιδιά που διαμένουν σε αυτές, δεδομένων των καθυστερήσεων στη μεταφορά παιδιών από τα νησιά στην ενδοχώρα λόγω έλλειψης θέσεων σε δομές φιλοξενίας στην ενδοχώρα.

Οι Μεταβατικές Δομές Φιλοξενίας της ΜΕΤΑδρασης προσφέρουν στα παιδιά έναν ασφαλή και κατάλληλα εξοπλισμένο χώρο σύμφωνα με τις ηλικιακές τους ανάγκες. Οι ειδικευμένες διεπιστημονικές ομάδες (ψυχολόγοι, κοινωνικοί λειτουργοί, εκπαιδευτικοί, νοσηλεύτες) και το υποστηρικτικό προσωπικό, μαζί με τους διερμηνείς της ΜΕΤΑδρασης, προσφέρουν στα παιδιά εξατομικευμένη φροντίδα, καλύπτοντας τις καθημερινές τους ανάγκες και παρέχοντας ψυχοκοινωνική στήριξη, καθώς και πρόσβαση σε νομική στήριξη και περίθαλψη. Το καθημερινό πρόγραμμα των φιλοξενούμενων παιδιών έχει εμπλουτιστεί με ένα εύρος δραστηριοτήτων με στόχο την ψυχοκοινωνική τους ανάπτυξη, καθώς και την ανάπτυξη δεξιοτήτων και την προετοιμασία τους για φιλοξενία από ανάδοχες οικογένειες.

Κατά το 2018, η Δομή της Σάμου λειτουργεί και πάλι σε πλήρως μετά από μια περίοδο χρηματοδοτικής αβεβαιότητας. Οι δομές της Σάμου και της Χίου λειτουργήσαν με ιδιωτικούς πόρους ενώ αυτή της Αθήνας χρηματοδοτήθηκε για το 2018 από ευρωπαϊκούς πόρους μέσω του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης (AMIF).

Προς το τέλος του 2018, η ΜΕΤΑδραση άσκησε πίεση στο Υπουργείο για αλλαγές στις Κατευθυντήριες Οδηγίες Λειτουργίας των Δομών, οι οποίες δεν προβλέπουν τις ανάγκες του πεδίου, και έτσι ζητήθηκαν τροποποιήσεις σε συνεργασία με άλλους εμπλεκόμενους φορείς. Μία κοινή δήλωση με προτάσεις συνυπογράφηκε και κατατέθηκε στο Υπουργείο.



Μεταβατικές Δομές Φιλοξενίας Στατιστικά 2018

138

παιδιά φιλοξενήθηκαν με ασφάλεια σε

3

δομές φιλοξενίας

Ανάδοχη Φροντίδα



Το 2016 η METAδραση ξεκίνησε για πρώτη φορά στην Ελλάδα ένα πρόγραμμα ανάδοχης φροντίδας σε οικογένειες, μία εναλλακτική μορφή στέγασης και φροντίδας κυρίως για τα ασυνόδευτα παιδιά μικρότερης ηλικίας. Αυτό το μοντέλο εναλλακτικής φροντίδας προσφέρει στα νεότερα και πιο ευάλωτα παιδιά τη ζεστασιά ενός οικογενειακού περιβάλλοντος. Υλοποιείται εδώ και δεκαετίες σε άλλα κράτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχει αποδειχτεί ως πρότυπη λύση για την εφαρμογή του βέλτιστου συμφέροντος του ανηλίκου. Η δράση της ανάδοχης φιλοξενίας στοχεύει στο να μείνουν τα παιδιά προσωρινά με μία οικογένεια, μέχρι την επανένωσή τους με τους συγγενείς τους στην Ευρώπη. Από το 2018 πραγματοποιούνται ανά δύο εβδομάδες ενημερωτικές συναντήσεις με οικογένειες που ενδιαφέρονται να φιλοξενήσουν ασυνόδευτα παιδιά. Η εν λόγω δράση υλοποιείται από τη METAδραση σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και τη Διεθνή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού και σε συνεργασία με το γραφείο του Εισαγγελέα και τις αρμόδιες αρχές. Χρηματοδοτείται από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ ενώ Ευρωπαϊκά προγράμματα στηρίζουν την ανταλλαγή τεχνογνωσίας μεταξύ ευρωπαϊκών χωρών και την προώθηση του θεσμού στη χώρα.

Διαμερίσματα Υποστηριζόμενης Αυτόνομης Διαβίωσης



Το 2018 η METAδραση ξεκίνησε για πρώτη φορά στην Ελλάδα μία καινοτόμο δράση, αυτή της Υποστηριζόμενης Αυτόνομης Διαβίωσης για εφήβους 16-18 ετών. Πρόκειται για εφήβους που είτε έχουν αναγνωριστεί ως πρόσφυγες στην Ελλάδα είτε έχουν αιτηθεί άσυλο στη χώρα και επομένως δεν αναμένουν οικογενειακή επανένωση. Πέρα από την παροχή στέγης, η δράση αυτή επικεντρώνεται στην ενδυνάμωση και ανάπτυξη των ικανοτήτων των ασυνόδευτων εφήβων και στοχεύει στην ομαλή μετάβασή τους στην ενηλικίωση και την ένταξή τους στην ελληνική κοινωνία. Οι πρώτες τοποθετήσεις παιδιών σε διαμέρισμα έγιναν τον Ιανουάριο του 2018 και κατά τη διάρκεια του έτους ενοικιάστηκαν 3 επιπλέον διαμερίσματα με τη στήριξη της UNICEF.



Ανάδοχη Φροντίδα Στατιστικά 2018

27

νέες τοποθετήσεις

43

παιδιά σε ανάδοχες οικογένειες



Υποστηριζόμενη Αυτόνομη Διαβίωση Στατιστικά 2018

4

νέα διαμερίσματα
(1 για κορίτσια)

15

φιλοξενούμενοι

Προστασία Ευάλωτων Ομάδων

Πιστοποίηση Θυμάτων Βασανιστηρίων



Από το 2011, η METAδραση είναι ο μοναδικός φορέας στην Ελλάδα που αναλαμβάνει την πιστοποίηση θυμάτων βασανιστηρίων. Η διερεύνηση και η τεκμηρίωση ισχυρισμών περί βασανισμού και απάνθρωπης μεταχείρισης ακολουθεί τα πρότυπα του ΟΗΕ και τις αρχές που αποτυπώνονται στο *Εγχειρίδιο για την Αποτελεσματική Διερεύνηση και Τεκμηρίωση Βασανιστηρίων και Άλλων Μορφών Σκληρής, Απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης*, γνωστό και ως *Πρωτόκολλο της Κωνσταντινούπολης*. Η διεπιστημονική αξιολόγηση της στοιχειοθέτησης καταγγελίας βασανισμού αποτυπώνεται σε ένα πιστοποιητικό, το οποίο είναι καταλυτικό στην εξασφάλιση μιας δίκαιης εξέτασης του αιτήματος ασύλου του θύματος και διευκολύνει την πρόσβαση των θυμάτων σε κατάλληλες υπηρεσίες και προστασία.

Το 2018, παρατηρήθηκε μία σταδιακή αύξηση στις παραπομπές από άλλους φορείς για πιστοποίηση θυμάτων, αγγίζοντας σταθερά τις 50 παραπομπές το μήνα με έως και 75 άτομα να λαμβάνουν πιστοποίηση κάθε μήνα. Η ομάδα ενισχύθηκε με τρεις υπο-ομάδες (τρεις επαγγελματίες ανά ειδικότητα) ενώ δύο από τα μέλη της είναι επίσης μέλη της διεθνούς επιτροπής που επεξεργάζεται την επικείμενη αναθεώρηση του Πρωτοκόλλου της Κωνσταντινούπολης. Το πρόγραμμα διέυρνε τη γεωγραφική του κάλυψη με αποστολές για πιστοποίηση στη Βόρεια Ελλάδα, τη Λέσβο, τη Σάμο και τη Χίο. Το πιστοποιητικό

χρησιμοποιήθηκε από του επωφελούμενους όχι μόνο στη διαδικασία ασύλου, αλλά και για τα αιτήματα στέγασής τους, για την οικογενειακή επανένωση και για την πρόσβασή τους σε ειδικές υπηρεσίες.

Το 2018 η METAδραση οργάνωσε σειρά ειδικών εκπαιδευτικών σεμιναρίων στην Αθήνα και σε νησιά του Ανατολικού Αιγαίου στα οποία συμμετείχαν κυρίως στέλεχη από τις αρμόδιες υπηρεσίες (ΚΕΕΛΠΝΟ, Κέντρα Υποδοχής και Ταυτοποίησης, Περιφερειακά Γραφεία Υπηρεσίας Ασύλου). Τα σεμινάρια αυτά βελτίωσαν αισθητά η ποιότητα των παραπομπών ενδεχομένων θυμάτων βασανιστηρίων προς την METAδραση. Το πιο σημαντικό ήταν πως τα πιο εύκολα αναγνωρίσιμα περιστατικά αναγνωρίζονταν πλέον άμεσα από τις αρμόδιες υπηρεσίες και μόνο τα περιστατικά που χρειαζόνταν ειδικούς εμπειρογνώμονες παραπέμπονταν στην METAδραση. Επίσης οργανώθηκαν εξειδικευμένα workshops στην Αθήνα με διεθνούς κύρους εμπειρογνώμονες στον τομέα ταυτοποίησης θυμάτων βασανιστηρίων με σκοπό την περαιτέρω εκπαίδευση και εξειδίκευση της ομάδας της METAδρασης. Παρότι η γεωγραφική κάλυψη της δράσης επεκτάθηκε, ο χρόνος αναμονής για εξέταση των επωφελούμενων μεγάλωσε λόγω του μεγάλου αριθμού παραπομπών. Η δράση υλοποιήθηκε με τη στήριξη του DG ECHO, της Έπασης Αρμοστείας και του ιδρύματος Pro Victimis.





Νομική συνδρομή στα νησιά



Η METAδραση, με μόνιμη παρουσία στα νησιά του Ανατολικού Αιγαίου από το 2011, παρέχει εξατομικευμένη νομική υποστήριξη στους αιτούντες άσυλο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας υποδοχής, ταυτοποίησης, κράτησης και απέλασης στη Λέσβο, τη Σάμο, τη Χίο, την Κω και τη Λέρο, μέσω εξειδικευμένων στο προσφυγικό δίκαιο και τοπικά εγκατεστημένων δικηγόρων. Τα καθήκοντα της ομάδας των δικηγόρων ποικίλλουν από την παροχή εξειδικευμένης νομικής υποστήριξης σε χώρους κράτησης και διαμονής, την ενημέρωση των νεοαφιχθέντων, την παροχή νομικής συνδρομής στις διαδικασίες ασύλου, μέχρι και τον εντοπισμό και την υποστήριξη ευάλωτων περιπτώσεων και σχετικών παρεμβάσεων κατά περίπτωση. Κατόπιν της εξειδίκευσης στην

παροχή νομικής βοήθειας σε δεύτερο βαθμό (προσφυγές) στις διαδικασίες ασύλου, το 2018 επεκταθήκαμε και στην εκπροσώπηση σε πρώτο βαθμό στη διαδικασία ασύλου. Η νομική συνδρομή χρηματοδοτείται από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες των νεοαφιχθέντων, την παροχή νομικής συνδρομής στις διαδικασίες ασύλου, μέχρι και τον εντοπισμό και την υποστήριξη ευάλωτων περιπτώσεων και σχετικών παρεμβάσεων κατά περίπτωση. Κατόπιν της εξειδίκευσης στην παροχή νομικής βοήθειας σε δεύτερο βαθμό (προσφυγές) στις διαδικασίες ασύλου, το 2018 επεκταθήκαμε και στην εκπροσώπηση σε πρώτο βαθμό στη διαδικασία ασύλου. Η νομική συνδρομή χρηματοδοτείται από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες.

Χώρος Μητέρας και Παιδιού στη Υπηρεσία Ασύλου



Κατά το 2018 συνεχίσαμε τη λειτουργία ενός ειδικά σχεδιασμένου χώρου για τις μητέρες και τα παιδιά τους στον προαύλιο χώρο των Περιφερειακών Γραφείων Ασύλου στην Αθήνα και τη Θεσσαλονίκη. Σκοπός του χώρου είναι να παρέχει στις μητέρες και τα παιδιά τους, καθώς και σε εγκύους, έναν ασφαλή χώρο όπου μπορούν να ξεκουραστούν, να θηλάσουν και να κρατήσουν τα παιδιά τους απασχολημένα δημιουργικά κατά τις ώρες μακράς αναμονής στα Περιφερειακά Γραφεία Ασύλου. Στη Θεσσαλονίκη, το 2017, έγινε δωρεά ενός κοντέινερ και η δράση πραγματοποιήθηκε με την αμέριστη συμπαράσταση εθελοντών. Παρά τον σχετικά μικρό προϋπολογισμό του έργου, η πρωτοβουλία αυτή απέδειξε ότι οι στοχευμένες παρεμβάσεις μπορούν να κάνουν τη διαφορά στην ευημερία και την προστασία των ευάλωτων ομάδων.

Στατιστικά 2018

502 θύματα βασανιστηρίων έλαβαν πιστοποιητικό

1.431 άνθρωποι επωφελήθηκαν της δωρεάν νομικής συνδρομής

520 επωφελήθηκαν στο δεύτερο βαθμό της διαδικασίας ασύλου, ενώ 911 χαρακτηρίστηκαν ευάλωτοι

11.280 επισκέψεις από μητέρες με τα παιδιά τους στην Αθήνα

8.727 επισκέψεις από μητέρες με τα παιδιά τους στην Θεσσαλονίκη

Εκπαίδευση και Ένταξη

Μαθήματα Ελληνικών για Ενήλικους



Καθώς στην Ελλάδα διαμένουν δεκάδες χιλιάδες αιτούντες άσυλο, η εκμάθηση της γλώσσας της χώρας υποδοχής δεν τους επιτρέπει μόνο την καθημερινή διάδραση και επικοινωνία, αλλά αποτελεί και ένα πρώτο βήμα προς την αυτονομία και τον σχεδιασμό της νέας τους ζωής. Η ΜΕΤΑδραση είναι ενεργή στην παροχή δωρεάν μαθημάτων εκμάθησης της ελληνικής γλώσσας από την ίδρυσή της (2009). Αυτή η καίρια δράση στοχεύει στην κάλυψη ενός σημαντικού κενού στην υποδοχή και ένταξη προσφύγων και μεταναστών στην Ελλάδα. Με βάση το επίπεδο γνώσης της γλώσσας, οι μαθητές χωρίζονται σε διαφορετικά τμήματα: Α1, Α2 για αρχάριους, Β1, Β2 για ενδιάμεσου επιπέδου και Γ1 για προχωρημένους μαθητές. Η ΜΕΤΑδραση, εφόσον διαθέτει τους πόρους, καλύπτει τα έξοδα συμμετοχής των μαθητών στις εξετάσεις πιστοποίησης ελληνομάθειας. Τα μαθήματα Ελληνικών υποστηρίχθηκαν από αφοσιωμένους εθελοντές και με την χρηματοδοτική στήριξη του ιδρύματος Καπετάν Βασίλη και Κάρμεν Κωνσταντακοπούλου καθώς και άλλων ιδιωτικών δωρητών

Stepping Stone: Ένταξη για ενηλίκους



Δύο χρόνια από την κορύφωση της προσφυγικής κρίσης στην Ελλάδα το 2015, η ένταξη προσφύγων έγινε ακόμα πιο κρίσιμη. Ως απάντηση, η ΜΕΤΑδραση ξεκίνησε ένα νέο πρόγραμμα που συνδυάζει εκπαίδευση και πρακτική άσκηση/αμειβόμενη μαθητεία, με το όνομα "Stepping Stone". Στόχος είναι η παροχή στήριξης σε πρόσφυγες και μετανάστες κατά την ένταξή τους στην ελληνική κοινωνία μέσω της ενδυνάμωσης των ικανοτήτων τους και της προετοιμασίας τους προς την ανεύρεση εργασίας, μέσω πρακτικής άσκησης. Παρότι το πρόγραμμα βρίσκεται σε αρχικό στάδιο, διαφορετικές εταιρίες (από οικογενειακές επιχειρήσεις έως κύριες κατασκευαστικές εταιρίες στην Ελλάδα και πολυεθνικές) έχουν συμμετάσχει και προσφέρει ευκαιρίες πρακτικής άσκησης/πληρωμένης μαθητείας. Η ΜΕΤΑδραση συμμετείχε επίσης στο Κέντρο Συντονισμού για θέματα Μεταναστών και Προσφύγων (ACCMR) του Δήμου Αθηναίων και με το ρόλο του συντονιστή σε ομάδες εργασίας συνεργάστηκε ενεργά για την δημιουργία δικτύου υπηρεσιών για τους πρόσφυγες και μετανάστες που διαβιούν στην Αθήνα.



STEP2SCHOOL: Εκπαίδευση για παιδιά



Η πλειονότητα των παιδιών προσφύγων που διέμεναν σε κέντρα φιλοξενίας και διαμερίσματα ανά την Ελλάδα είχε λίγη ή καθόλου πρόσβαση στην τυπική εκπαίδευση, παρά τις προσπάθειες από το Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων. Το κενό στην εκπαίδευση οδήγησε στο να ξεκινήσουμε ένα καλοκαιρινό εκπαιδευτικό πρόγραμμα (Ιούλιος-Αύγουστος 2017) στην Αθήνα το οποίο έχει ως στόχο την προετοιμασία των παιδιών και των εφήβων (6-17 ετών) για την εγγραφή στην τυπική εκπαίδευση, ακολουθώντας την αρχή της «μη πραγματοποίησης εκπαιδευτικών δράσεων μέσα στα κέντρα φιλοξενίας».

Από τον Οκτώβριο του 2017, η METAδραση έχει αρχίσει να προσφέρει υποστηρικτικές τάξεις μη τυπικής εκπαίδευσης με έμφαση στην εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας και με κύριο στόχο την ομαλή ένταξη των παιδιών προσφύγων και μεταναστών στα δημόσια σχολεία. Κατά τη

διάρκεια του 2018, το πρόγραμμα επεκτάθηκε και στη Θεσσαλονίκη. Η εκπαίδευση για παιδιά πραγματοποιήθηκε μέσα στο 2018 με τη στήριξη της UNICEF και του DG ECHO.

Εκτός από τις τάξεις στήριξης, η METAδραση προσέφερε επίσης μαθήματα Ελληνικών, Αγγλικών, Γερμανικών και Ηλεκτρονικών Υπολογιστών σε εφήβους 16-18 ετών, οι οποίοι δεν είχαν εγγραφεί σε δημόσια σχολεία, με κύριο στόχο να τους βοηθήσει να εγγραφούν στο σχολείο. Επιπρόσθετα, παιδιά και ενήλικες ανεξαρτήτου ηλικίας και καταγωγής (πρόσφυγες, μετανάστες, Έλληνες) μπόρεσαν να παρακολουθήσουν μαθήματα Αραβικών και Φαρσί.

Τέλος, η METAδραση υποστήριξε το Σεπτέμβριο του 2018 πάνω από 250 παιδιά να εγγραφούν στο σχολείο για τη νέα σχολική χρονιά (2018- 2019).

Εκπαίδευση για παιδιά στα νησιά



Από τον Ιανουάριο του 2018, καλύπτουμε τις εκπαιδευτικές ανάγκες των παιδιών που διαμένουν σε κέντρα φιλοξενίας στα νησιά και είναι αναγκασμένα να παραμείνουν εγκλωβισμένα εκεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Το όραμά μας ήταν να καλύψουμε το τεράστιο κενό που δημιουργείται από τον αποκλεισμό αυτών των παιδιών από το εκπαιδευτικό σύστημα στα νησιά του Βορείου Αιγαίου. Για να το πετύχουμε αυτό, ξεκινήσαμε με τη στήριξη της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ την λειτουργία δύο κέντρων μη τυπικής εκπαίδευσης στην Λέσβο και ενός στη Χίο,

σε χώρους εκτός των καταυλισμών, ώστε να διευκολύνουμε την μελλοντική ομαλή ένταξη των παιδιών στην τυπική εκπαίδευση, είτε στην Ελλάδα είτε σε άλλη χώρα της ΕΕ. Επιπροσθέτως, για να δώσουμε περισσότερες ευκαιρίες στα παιδιά για παιχνίδι και δημιουργικότητα, λειτουργήσαμε ένα Χώρο Δημιουργικής Απασχόλησης στο Καρά Τεπέ στη Λέσβο, όπου τα παιδιά συμμετέχουν σε πληθώρα δραστηριοτήτων και παίζουν με ασφάλεια, πριν και μετά τα μαθήματά τους. Συνολικά, περισσότερα από 450 παιδιά ωφελήθηκαν της παραπάνω δράσης.



Εκπαίδευση για Ενήλικους



Stepping Stone: Ένταξη για ενηλίκους



STEP2SCHOOL: Εκπαίδευση για παιδιά

1.121
Εγγραφές στην Αθήνα
και τη Θεσσαλονίκη

πάνω από **250**
παιδιά γράφτηκαν
στην τυπική
εκπαίδευση



8 ←
Σχολεία στην Αθήνα

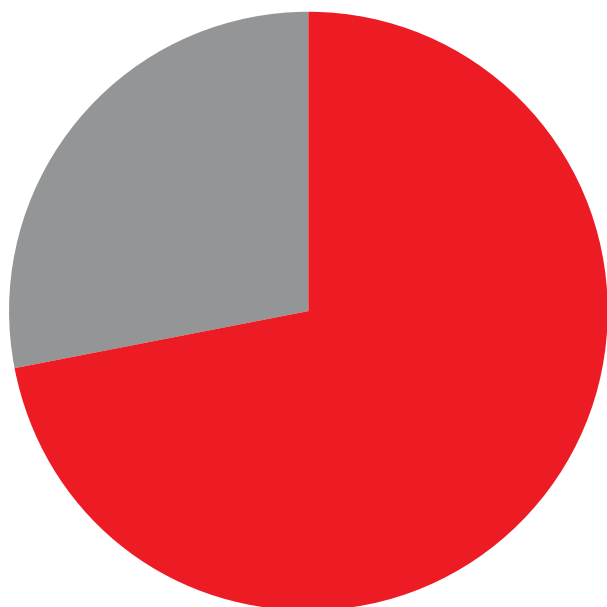
1 ←
Σχολείο στη Θεσσαλονίκη (νέο)



55 ←
Εθελοντές δάσκαλοι

17 ←
Προσληφθέντες δάσκαλοι

Εκπαίδευση για παιδιά στα νησιά



1.292 στη Λέσβο

503 στη Χίο

→ **1.795**

Παιδιά συμμετείχαν στις δράσεις
μη τυπικής εκπαίδευσης
στη Λέσβο και τη Χίο

Εργαλεία Εκμάθησης Γλωσσών

Μικρό Λεξικό Βασικής Επικοινωνίας σε 7 γλώσσες (2η έκδοση)

Το Μικρό Λεξικό Βασικής Επικοινωνίας είναι ένα εργαλείο για τη διευκόλυνση της καθημερινής επικοινωνίας μεταξύ των προσφύγων και των μεταναστών με άτομα που μιλούν Ελληνικά ή Αγγλικά. Προορίζεται για την ανταλλαγή γενικών πληροφοριών, καθώς και πληροφοριών για θέματα που αφορούν τις συνθήκες διαβίωσης, το φαγητό, την υγεία και την προστασία.

Συνυπολογίζοντας τις αυξανόμενες ανάγκες επικοινωνίας των αιτούντων άσυλο που διαμένουν στα διαμερίσματα ΕΣΤΙΑ της Ύπατης Αρμοστείας, κατέστη προφανής η ανάγκη να επεκταθεί το υλικό του Μικρού Λεξικού σε σχέση με την αρχική του σύλληψη το 2016, όταν δημιουργήθηκε σε συνεργασία με την Ελβετική Πρεσβεία και την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες. Νέα κεφάλαια και μία νέα γλώσσα προστέθηκαν στη δεύτερη έκδοση, η οποία επικεντρώθηκε στην ένταξη και καλύπτει τρέχουσες και μελλοντικές επικοινωνιακές ανάγκες. Περιλαμβάνει επίσης κεφάλαια προσαρμοσμένα στις ανάγκες ατόμων με αναπηρίες και ξεχωριστοί φάκελοι με τα ίδια κεφάλαια διατίθενται σε παρόχους υπηρεσιών. Όλα τα λήμματα έχουν μεταφραστεί από την ΜΕΤΑδραση και αποδοθεί φωνητικά στα Αραβικά, Φαρσί, Σορανί, Κουρμαντζί, Ουρντού, Γαλλικά, Τουρκικά και Ελληνικά και είναι επίσης διαθέσιμα στα Αγγλικά. Τυπώθηκαν 22.000 αντίτυπα σε εύχρηστο μέγεθος και μοιράστηκαν σε όλη την Ελλάδα.

Το ΕΝΤΑΞΕΙ 2 αποτελεί τη συνέχεια του ΕΝΤΑΞΕΙ που δημιουργήθηκε το 2017 από τη ΜΕΤΑδραση.

ΕΝΤΑΞΕΙ 2

Το ΕΝΤΑΞΕΙ 2 συνιστά ένα εργαλείο πολύγλωσσης υποστήριξης για παιδιά και εφήβους που μιλούν αραβικά και Φαρσί και διαθέτουν στοιχειώδεις ή βασικές δεξιότητες επικοινωνίας στην ελληνική γλώσσα. Αποτελεί τη συνέχεια του «ΕΝΤΑΞΕΙ» που δημιουργήθηκε το 2017 από την ΜΕΤΑδραση με σκοπό την κάλυψη βασικών επικοινωνιακών αναγκών κατά την πρώτη περίοδο διαμονής στην Ελλάδα και κατά τα πρώτα βήματα στο ελληνικό σχολείο. Το ΕΝΤΑΞΕΙ2 καλύπτει το επίπεδο Α2, όπως περιγράφεται από το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, προσαρμοσμένο στις ανάγκες της συγκεκριμένης ομάδας και στις απαιτήσεις υποστήριξης της σχολικής ένταξης. Το 2018 επανατυπώθηκαν 5.000 αντίτυπα του ΕΝΤΑΞΕΙ και τυπώθηκαν για πρώτη φορά 5.000 αντίτυπα του ΕΝΤΑΞΕΙ 2.

Μαθηματικό Λεξικό

Το Μαθηματικό Λεξικό περιλαμβάνει γενική μαθηματική ορολογία και εξειδικευμένο λεξιλόγιο Άλγεβρας και Γεωμετρίας στα Αραβικά, Τουρκικά, τα Φαρσί, τα Ουρντού, και τα Αγγλικά. Το λεξικό σχεδιάστηκε ως ένα εργαλείο τόσο για μαθητές όσο και για εκπαιδευτικούς, και χρησιμοποιεί τις υπάρχουσες γνώσεις των μαθητών για να τους παρέχει τα λεκτικά εφόδια ώστε να επιτύχουν στο ελληνικό σχολικό σύστημα, ενώ ταυτόχρονα δίνει στους εκπαιδευτικούς τη δυνατότητα να γίνει το μάθημα προσβάσιμο σε όλους τους μαθητές.

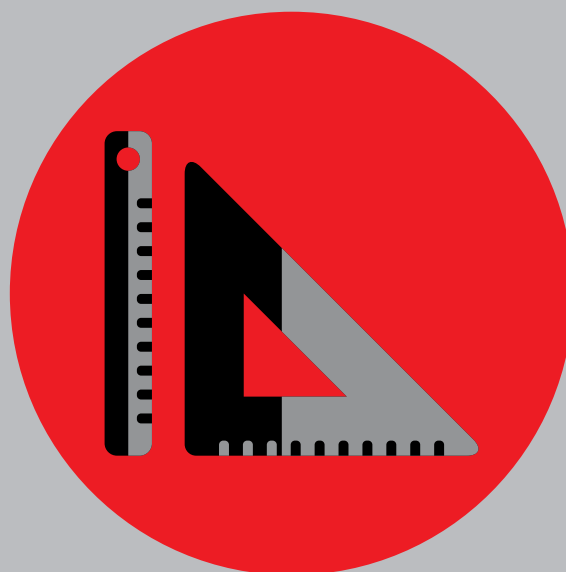
Το λεξικό υλοποιήθηκε στο πλαίσιο του έργου «Διερμηνεία για την Εκπαίδευση Παιδιών Προσφύγων και Μεταναστών στην Ελλάδα», με στήριξη της UNICEF και χρηματοδότηση της Γενικής Διεύθυνσης Ευρωπαϊκής Πολιτικής Προστασίας και Επιχειρήσεων Ανθρωπιστικής Βοήθειας. Τα κείμενα μεταφράστηκαν στα Αραβικά από το Solidarity Now και επιμελήθηκαν από τη ΜΕΤΑδραση ενώ οι μεταφράσεις στα Αγγλικά, στα Φαρσί, στα Ουρντού και στα Τουρκικά πραγματοποιήθηκαν από τη ΜΕΤΑδραση.



Το 2018, επανατυπώθηκαν 5.000 αντίτυπα του ΕΝΤΑΞΕΙ και τυπώθηκαν για πρώτη φορά 5.000 αντίτυπα του ΕΝΤΑΞΕΙ 2..



Το Μικρό Λεξικό Βασικής Επικοινωνίας τυπώθηκε σε 22.000 αντίτυπα σε εύχρηστο μέγεθος και μοιράστηκε σε όλη την Ελλάδα.



Το Μαθηματικό Λεξικό περιλαμβάνει γενική μαθηματική ορολογία και εξειδικευμένο λεξιλόγιο Άλγεβρας και Γεωμετρίας στα Αραβικά, Τουρκικά, τα Φαρσί, τα Ουρντού, και τα Αγγλικά.

Δραστηριότητες Τμημάτων

Ανθρώπινο Δυναμικό

Λόγω της επέκτασης πολλών δράσεων και της εκκίνησης νέων, μέσα στο 2018 προέκυψε η ανάγκη για μία αυστηρή διαδικασία προσλήψεων καθώς και για το σχεδιασμό περαιτέρω πρωτοβουλιών για εκπαίδευση που θα στηρίξει τη ΜΕΤΑδραση στην κατάρτιση του προσωπικού της. Οι νεο-προσληφθέντες κάλυψαν νέες ανάγκες και αντικατέστησαν ανθρώπους που έφυγαν από τη ΜΕΤΑδραση για διάφορους λόγους, όπως εγκατάσταση στο εξωτερικό, συνέχιση σπουδών, επιλογή να ακολουθήσουν διαφορετικά επαγγελματικά μονοπάτια.

Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα και η βιωσιμότητά μας σε βάθος χρόνου, μέλη του προσωπικού μας συμμετείχαν σε 65 εθνικές και διεθνείς εκπαιδευτικές δράσεις ανάπτυξης ικανοτήτων (σεμινάρια, εργαστήρια και συνέδρια), αναπτύσσοντας τις δυνατότητες δικτύωσης και ανταλλαγής καλών πρακτικών μεταξύ των οργάνωσεων. Επιπρόσθετα, μέλη της Ομάδας μας εκπαίδευσαν άλλους φορείς στο πεδίο, προσφέροντας εμπειρία και μοιράζοντας καλές πρακτικές.

Μία ομάδα εθελοντών από την Ελβετία προσέφερε στήριξη στα μέλη της ομάδας της ΜΕΤΑδρασης που είναι ψυχολογικά επιβαρυνμένα λόγω της καθημερινής πίεσης στο πεδίο και το γραφείο. Τα εργαστήρια διαχείρισης άγχους και οι σχετικές ατομικές συνεδρίες είχαν ως στόχο την ενδυνάμωση του προσωπικού μέσω της παρουσίασης απλών τεχνικών διαχείρισης άγχους. Όσον αφορά τις εσωτερικές διαδικασίες, μια νέα πολιτική πρόσληψης και παραίτησης εφαρμόστηκε και μια νέα μισθολογική κλίμακα σχεδιάστηκε, βασισμένη στην εμπειρία του προσωπικού στη ΜΕΤΑδραση, τη θέση τους στην Οργάνωση και τα γενικότερα προσόντα τους.



Εθελοντισμός

Οι εθελοντές κατέχουν σημαντική θέση στη METAδραση, καθώς μας βοηθούν να ανταποκριθούμε στις συνεχείς προκλήσεις και αλλαγές των αναγκών στο πεδίο δραστηριοτήτων, μένοντας έτσι πιστοί στη δέσμευσή μας να μην ακολουθούμε τις διαθέσιμες τάσεις χρηματοδότησης, αλλά να επικεντρωνόμαστε στην κάλυψη των πραγματικών αναγκών καθώς αυτές προκύπτουν. Πολλές δραστηριότητες της METAδρασης έχουν αναπτυχθεί με τη στήριξη μόνο εθελοντών στην αρχή, όπως τα μαθήματα ελληνικών και το πρόγραμμα Step2School, δύο καίριες δράσεις στον τομέα της ένταξης. Θεωρούμε τον εθελοντισμό ως έναν τρόπο να ευαισθητοποιήσουμε και να αλλάξουμε σταδιακά την αντίληψη του κοινού για τους πρόσφυγες. Το 2018, περίπου 400 νέοι εθελοντές εντάχθηκαν στο μητρώο της METAδρασης. Συνολικά 500 εθελοντές βοήθησαν στην κάλυψη διαφόρων δράσεων.



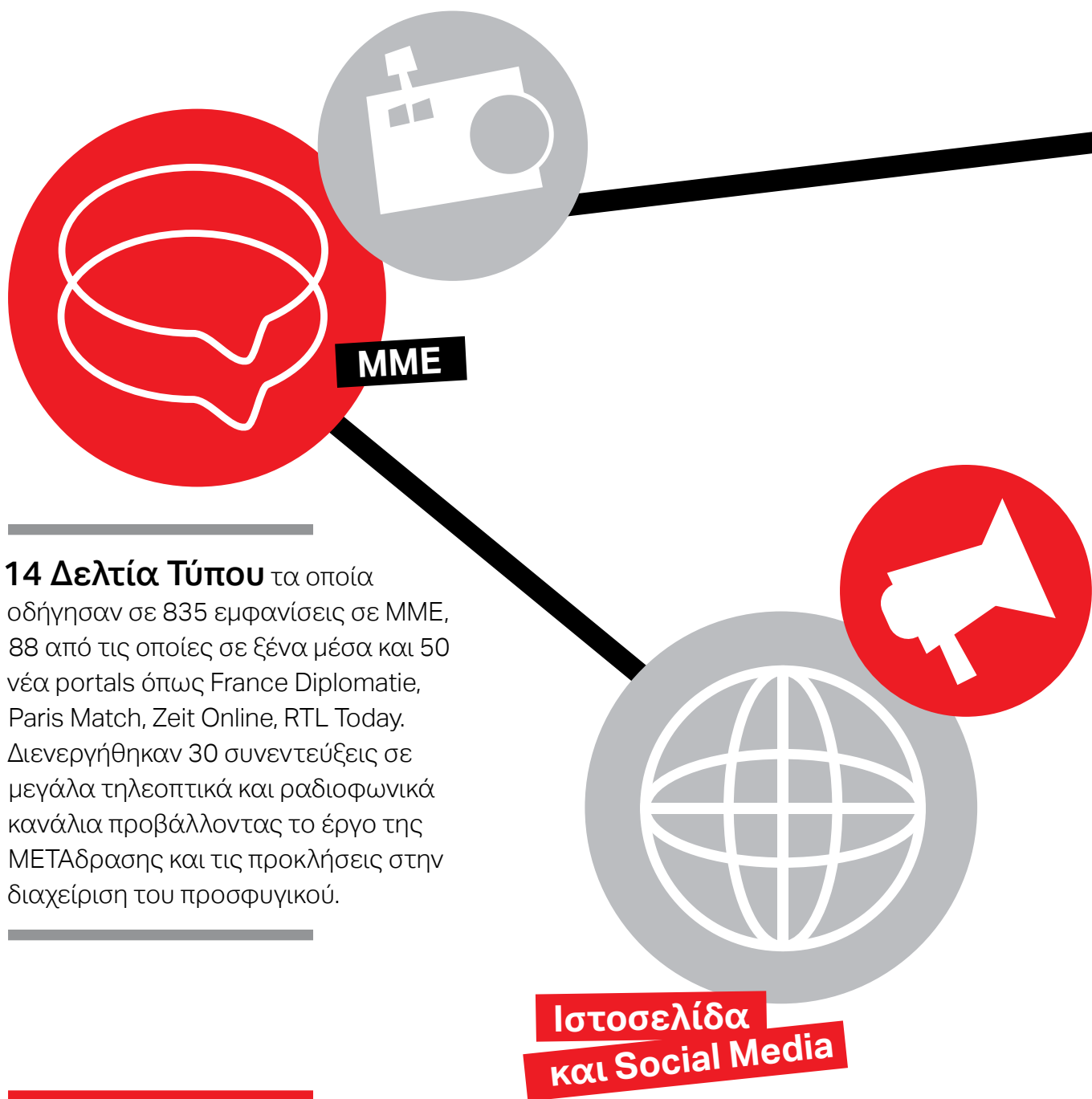
Φωτογραφία: ©METAdrasi

Οι δράσεις στις οποίες αξιοποιούνται περισσότερο οι εθελοντές είναι οι παρακάτω:

- Μαθήματα ενηλίκων και ανηλίκων (Ελληνικά, Αγγλικά, Ηλεκτρονικοί Υπολογιστές, Γερμανικά, Μαθηματικά), δημιουργική απασχόληση για παιδιά στα εκπαιδευτικά προγράμματα ή στις Δομές
- Δραστηριότητες στο Χώρο Μητέρας και Παιδιού
- Συνοδείες ασυνόδευτων ανηλίκων μέσω οργανωμένων αποστολών
- Καθημερινή φροντίδα για ασυνόδευτα παιδιά που νοσηλεύονται σε νοσοκομεία
- Προετοιμασία αποστολών ανθρωπιστικού υλικού σε διάφορα σημεία ανά την ελληνική επικράτεια (καταυλισμούς, hotspot, δομές METAδρασης)
- Στήριξη σε διάφορες δράσεις, όπως σεμινάρια, συνέδρια, κοινωνικές εκδηλώσεις
- Διοικητική υποστήριξη στα κεντρικά γραφεία της METAδρασης στην Αθήνα και στήριξη στις Δομές μέσω μαθημάτων γλώσσας/μουσικής, δημιουργικές ασχολίες, ενισχυτική διδασκαλία και βοήθεια σε οικειοακές εργασίες, μαγειρική και ψώνια.

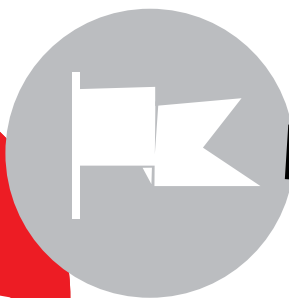
Δημοσιότητα

Οι πιο σημαντικές δράσεις δημοσιότητας για το 2018 ήταν οι παρακάτω:



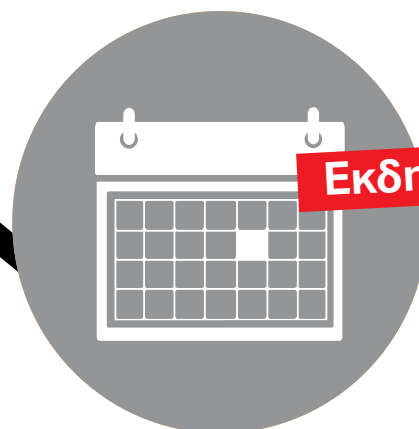
14 Δελτία Τύπου τα οποία οδήγησαν σε 835 εμφανίσεις σε ΜΜΕ, 88 από τις οποίες σε ξένα μέσα και 50 νέα portals όπως France Diplomatie, Paris Match, Zeit Online, RTL Today. Διενεργήθηκαν 30 συνεντεύξεις σε μεγάλα τηλεοπτικά και ραδιοφωνικά κανάλια προβάλλοντας το έργο της ΜΕΤΑδρασης και τις προκλήσεις στην διαχείριση του προσφυγικού.

287.000 επισκέψεις στην ιστοσελίδα μας με 75.000 νέους χρήστες. Στο Facebook κάναμε 169 νέες αναρτήσεις με 1.144.000 εντυπώσεις και 110.850 αντιδράσεις. Στο YouTube είχαμε πάνω από 8.900 προβολές ενώ στο Twitter 289 tweets και retweets και συνολικά 164.149 εντυπώσεις.



**Σχετικά με
παραγωγές επικοινωνίας**

Δημιουργήσαμε δύο βίντεο, το "Equal Voices" και το «Όλα τα παιδιά έχουν όνομα». Επιπλέον δεκάδες φυλλάδια, έντυπα, αφίσες, προσκλήσεις και άλλο έντυπο και ηλεκτρονικό υλικό σχεδιάστηκε από το προσωπικό μας



Εκδηλώσεις

Προβολή της ταινίας του **"Ai WeiWei Ανθρώπινη Ροή (Human Flow)"** για τη στήριξη της ΜΕΤΑδρασης (Φεβρουάριος 2018)

«Όλα τα Παιδιά Έχουν Όνομα» σχετικά με τα αποτελέσματα, τις θεματικές, τις προκλήσεις και τις καλές πρακτικές στο πλαίσιο του θεσμού της Επιτροπείας (Ιούλιος 2018)

Συντονισμός και συνεργασία με το Κέντρο Βορρά-Νότου του Συμβουλίου της Ευρώπης για το συνέδριο **«Κορίτσια και Γυναίκες Μετανάστριες, Προσφύγισες, Αιτούσες Άσυλο στην Ευρωμεσογειακή περιοχή»**, και της παράλληλης εκδήλωσης με την προβολή της ταινίας *Strange strangers: migrant women talking about themselves* (Οκτώβριος 2018)

Συμμετοχή στο **"Raise Your Voice Festival"** με στόχο την ευαισθητοποίηση και την προώθηση διάδρασης ανάμεσα σε πρόσφυγες, μετανάστες και ντόπιους σχετικά με την εμπορία ανθρώπων (Νοέμβριος 2018)

Φωτογραφική έκθεση **"Chios Land"** από τον Mustafa Omar, φιλοξενούμενο ασυνόδευτο ανήλικο στην Μεταβατική Δομή Φιλοξενίας της Χίου (Μάιος 2018 στη Χίο, Ιούνιος 2018 στην Αθήνα)

Επικοινωνιακή στήριξη για τη φωτογραφική έκθεση **Centrifugal** από τον Rahmat Ahmadi, μέλος της ομάδας μας (Οκτώβριος 2018)

Γραφεία και Υποδομές

Το 2018 ανακαινίσαμε πλήρως τον χώρο τηλεδιάσκεψης στα κεντρικά μας γραφεία παρέχοντας σύγχρονες και ηχομονωμένες καμπίνες για διερμηνεία. Επιπλέον, το τμήμα Προμηθειών και Εγκαταστάσεων τοποθέτησε δάπεδα ασφαλείας στους Χώρους Μητέρας και Παιδιού στα Περιφερειακά Γραφεία Ασύλου. Το κτίριο της πρώην Μεταβατικής Δομής Φιλοξενίας της ΜΕΤΑδρασης στη

Λέσβο, μετατράπηκε σε Εκπαιδευτικό Κέντρο. Το σύστημα διαχείρισης της αποθήκης αναβαθμίστηκε, επιτρέποντας την πραγματοποίηση περισσότερων από 1.000 αποστολών ανθρωπιστικού υλικού σε όλη την Ελλάδα το 2018, και ένα νέο σύστημα barcode εγκαταστάθηκε, διευκολύνοντας τη ταχύτερη συλλογή δεδομένων και διαχείριση εξοπλισμού.

Συνεργασίες και Καινοτομία

Από το 2010, η ΜΕΤΑδραση είναι επιχειρησιακός εταίρος της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR), ενώ το 2017 εντάχθηκε στο μητρώο των οργανώσεων της ανθρωπιστικής βοήθειας του ECHO. Εκτός από το μητρώο του Υπουργείου Μεταναστευτικής Πολιτικής είναι εγγεγραμμένη σε όλα τα σχετικά με τις δραστηριότητές της εθνικά μητρώα και συμμετέχει ενεργά σε δίκτυα της Κοινωνίας των Πολιτών αλλά και της τοπικής αυτοδιοίκησης.

Παράλληλα, διατηρεί συνεργασίες με περισσότερες από 30 οργανώσεις της Κοινωνίας των Πολιτών σε εθνικό, ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο. Το 2018 ενισχύθηκε η συνεργασία με την UNICEF και προώθησε μαζί με τις ελληνικές ΜΚΟ

κοινές προτάσεις κυρίως για την βελτίωση της στέγασης των ασυνόδευτων ανηλίκων.

Τέλος, οι δύο καινοτόμες δράσεις του 2018 είναι η Υποστηριζόμενη Αυτόνομη Διαβίωση των ασυνόδευτων ανηλίκων 16-18 που ξεκίνησε για πρώτη φορά στην Ελλάδα και η υποστήριξη της δημιουργίας κοινωνικής επιχείρησης, πρώτης στο είδος της στην Ελλάδα, για την παροχή κοινοτικής διερμηνείας. Η πρωτοβουλία μίας ΜΚΟ να στηρίξει και να ενθαρρύνει την ίδια την ομάδα της για να δημιουργήσει το δικό της μοντέλο κοινωνικής επιχείρησης, που ονομάστηκε ΣΥΝΑΨΗ, οδήγησε στη λίστα των δέκα φιναλίστ για το παγκόσμιο Βραβείο Καινοτομίας της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες.



Χρηματοδότηση

Το 2018 συνεχίσαμε τη συνεργασία μας με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR), το Ταμείο Επείγουσας Βοήθειας του ΟΗΕ για τα Παιδιά (UNICEF), το Danish Refugee Council (DRC), το International Rescue Committee (IRC), το Roy and Patricia Disney Family Foundation, το ίδρυμα Παύλου και Αλεξάνδρας Κανελλοπούλου, το ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος, το ίδρυμα The Hellenic Initiative (THI), το ίδρυμα Καπετάν Βασίλη και Κάρμεν Κωνσταντακόπουλου, το ίδρυμα Pro Victimis, την οργάνωση LDS Charities, την καμπάνια No More Walking - Just Cycling, καθώς και

άλλους δωρητές.

Κατά τη διάρκεια του 2018, λάβαμε νέα χρηματοδοτική στήριξη από τις Γενικές Διευθύνσεις Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας (DG ECHO) και Δικαιοσύνης και Καταναλωτών (DG JUST) της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ενισχύοντας κύριες δράσεις μας (διερμηνεία, εκπαίδευση σε παιδιά στην Αθήνα, προστασία ευάλωτων ομάδων, παιδική προστασία), καθώς και το συγχρηματοδοτούμενο από εθνικούς πόρους AMIF για την στήριξη της δομής ασυνόδευτων παιδιών στην Αθήνα. Εντούτοις, οι ανάγκες χρηματοδότησης

Φωτογραφία: ©METAdrasi



αυξάνονταν κυρίως στους τομείς της στέγασης ασυνόδευτων ανηλίκων, της εκπαίδευσης ενηλίκων, αλλά και της διερμηνείας. Γι' αυτό τον λόγο απευθυνθήκαμε σε νέους και παλαιούς υποστηρικτές οι οποίοι συνέβαλαν καθοριστικά στη συνέχιση των δράσεών μας με χορηγίες και δωρεές. Ανάμεσα στους νέους υποστηρικτές ήταν ιδρύματα (Κανελλοπούλου, Kahane), ιδιώτες και εταιρείες, καθώς και υποστηρικτές από την Κοινωνία των Πολιτών (Lemon Tree Trust).

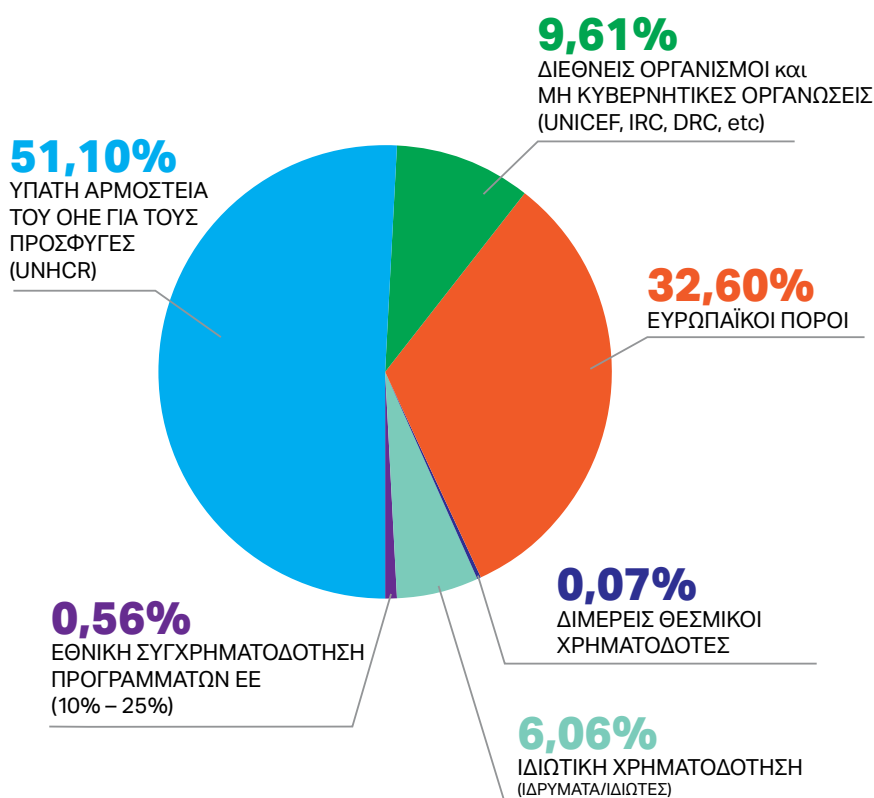
Με σκοπό την μεγαλύτερη βιωσιμότητα, εστιάσαμε τις προσπάθειές μας στην αύξηση των δωρεών από άλλες χώρες. Το 2018 ξεκινήσαμε συνεργασία με το Ίδρυμα King Baudouin στις ΗΠΑ, η οποία είχε ως αποτέλεσμα τη δημιουργία ενός ταμείου στις ΗΠΑ το οποίο έδωσε τη δυνατότητα στη ΜΕΤΑδραση να λάβει δωρεές από δωρητές που βρίσκονται στις ΗΠΑ. Για να αυξήσει τη ροή του εισοδήματος από αυτήν την πηγή, η ομάδα επικοινωνίας και εξωτερικών σχέσεων της ΜΕΤΑδρασης ξεκίνησε μια καμπάνια συγκέντρωσης χρημάτων που στοχεύει στο αμερικανικό κοινό. Το 2018, η ΜΕΤΑδραση

οργάνωσε ή συνδιοργάνωσε εκθέσεις, κινηματογραφικές προβολές και άλλες πολιτιστικές εκδηλώσεις για να προσελκύσει κοινό και να συγκεντρώσει πόρους για τις δραστηριότητές της.

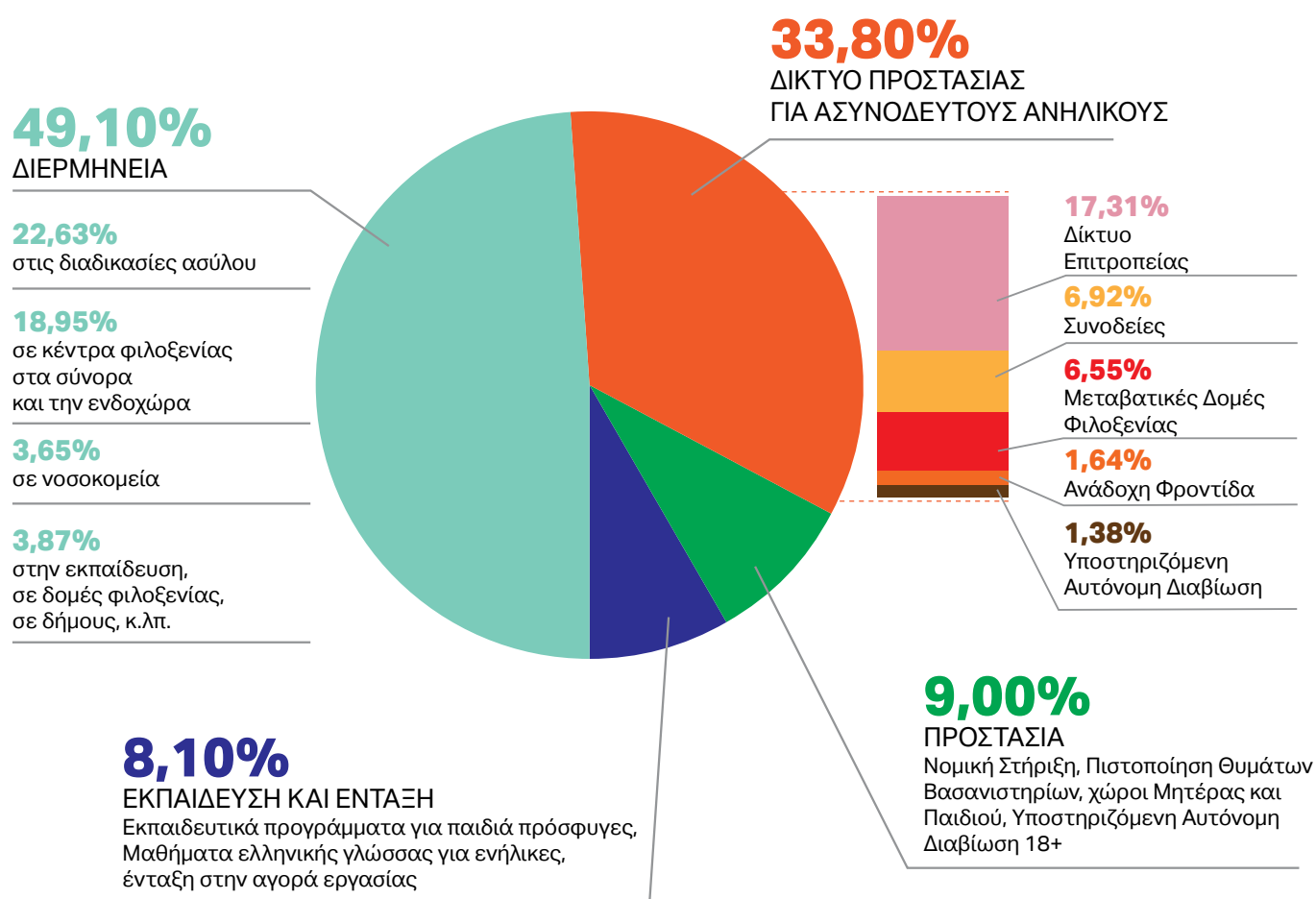
Διατηρήσαμε μια υγιή οικονομική κατάσταση μέσω ενός συνδυασμού εξαιρετικά αυστηρής διαχείρισης του κόστους, της πειθαρχημένης οικονομικής διαχείρισης και μιας προσεκτικής πολιτικής εντοπισμού της κατάλληλης εξωτερικής χρηματοδότησης για τις δραστηριότητές μας. Το 2018, πλήρεις έλεγχοι βάσει των εθνικών λογιστικών προτύπων διενεργήθηκαν από πιστοποιημένους εξωτερικούς ελεγκτές, όπως π.χ. Baker Tilly S.A, ενώ η ΜΕΤΑδραση ελέγχθηκε από διάφορες εταιρείες εξωτερικού ελέγχου, συμπεριλαμβανομένων των ακολούθων: PKF Littlejohn LLP, Ernst and Young Global Limited, BDO Jordan.

Στα διαγράμματα που ακολουθούν απεικονίζεται η κατανομή¹ των πόρων της ΜΕΤΑδρασης ανά πηγή χρηματοδότησης και η κατανομή των δαπανών ανά δράση:

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΕΣΟΔΩΝ ΑΝΑ ΠΗΓΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ



ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΔΑΠΑΝΩΝ ΑΝΑ ΔΡΑΣΗ



¹Τα δεδομένα βασίζονται στις ετήσιες συνολικές δαπάνες ανά πηγή χρηματοδότησης και ανά δράση και δεν περιλαμβάνουν τις προσαρμογές εσόδων/ εξόδων σε επόμενη χρήση.

Αποτίμηση Δράσης 2018 και Μελλοντικά Σχέδια



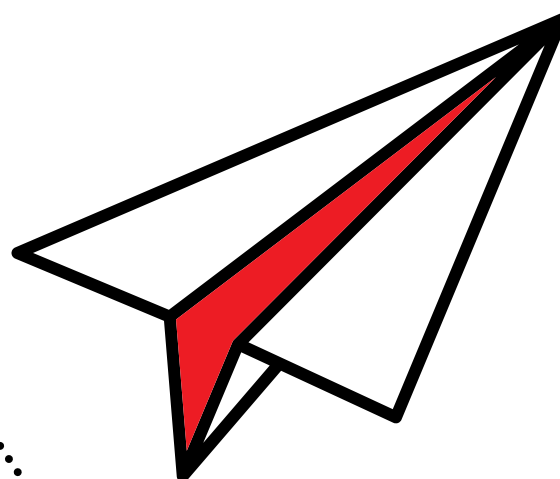
Φωτογραφία: © Laura Beckeringh

Μέσα στο 2018 και παρά τις συνεχείς προκλήσεις κατορθώσαμε να εκπληρώσουμε τους κύριους στόχους μας για τη χρονιά. Πιο συγκεκριμένα, πετύχαμε:

Την ενίσχυση της ένταξης των προσφύγων στην ελληνική κοινωνία. Με τη στήριξη του ιδρύματος Κωνσταντακόπουλου και των εθελοντών μας μπορέσαμε να συνεχίσουμε τα μαθήματα ελληνικής γλώσσας και να αναπτύξουμε το πρόγραμμα Stepping Stone που έχει ως στόχο την ένταξη των προσφύγων κυρίως μέσω της εργασιακής απασχόλησης,

Την παροχή διερμηνείας στα νοσοκομεία της ενδοχώρας, ένα όραμα επταετίας, καλύπτοντας ένα ουσιαστικό κενό στην παροχή υπηρεσιών υγείας στους πρόσφυγες

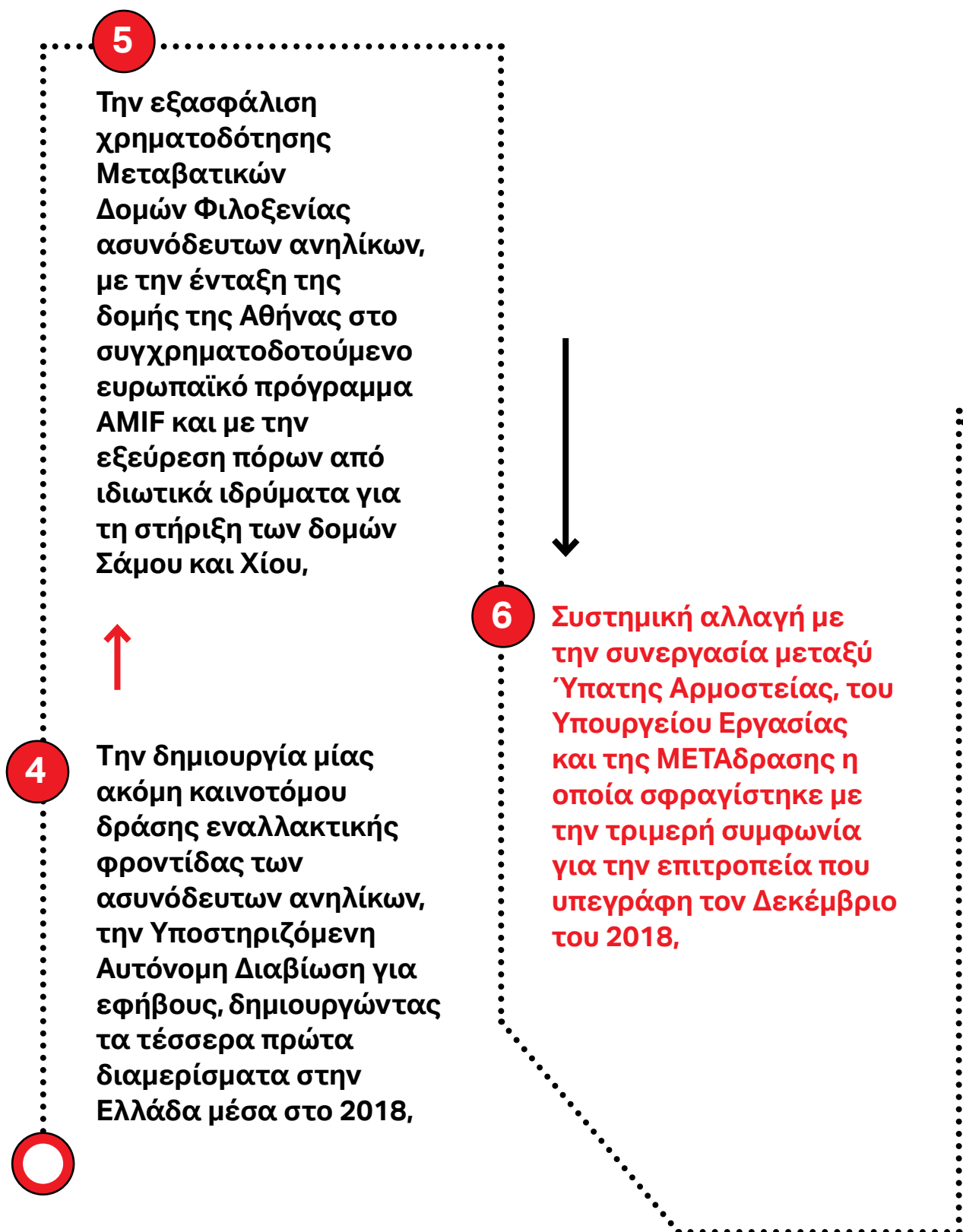
Την ενίσχυση της δράσης Πιστοποίησης Θυμάτων Βασανιστηρίων, όπου για πρώτη φορά εντάχθηκαν και εκπαιδεύτηκαν νέα στελέχη από τους έμπειρους ειδικούς της METAδρασης. Με αυτόν τον τρόπο κατέστη εφικτή η κάλυψη των τεράστιων αναγκών στα σημεία εισόδου μέσω αποστολών αλλά και μέσω μόνιμης παρουσίας,



1

2

3



7

Την αύξηση των εγγραφών των παιδιών στα σχολεία τυπικής εκπαίδευσης για τη σχολική χρονιά 2018-2019 με την πολύτιμη συνδρομή της δράσης μη τυπικής εκπαίδευσης που ξεκινήσαμε το 2017,



8

Την επέκταση της μη τυπικής εκπαίδευσης των παιδιών στα νησιά με την λειτουργία δύο κέντρων εκπαίδευσης στη Λέσβο και τη Χίο, καλύπτοντας τεράστιες ανάγκες που γίνονται εμφανείς από την υπέρβαση των στόχων με την ίδρυση ενός επιπλέον κέντρου εκπαίδευσης στη Λέσβο,



9

Την υποστήριξη της δημιουργίας της κοινωνικής επιχείρησης με την ονομασία ΣΥΝΑΨΗ για την διασφάλιση των αρχών της κοινοτικής διερμηνείας, την προώθηση της αλληλέγγυας οικονομίας και την αυτονόμηση και εξέλιξη των διερμηνέων και στελεχών της METAδρασης.



Προκλήσεις

1. Μεγάλη πρόκληση αποτελεί η συνεχιζόμενη έλλειψη μακροπρόθεσμου στρατηγικού σχεδιασμού για την ανθρώπινη διαχείριση του μεταναστευτικού/προσφυγικού, τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε εθνικό επίπεδο.

2. Η αποχώρηση του DG ECHO από την Ελλάδα οδήγησε αρκετές διεθνείς και ξένες οργανώσεις σε αντίστοιχη αποχώρηση με ασυντόνιστο τρόπο και άφησε σημαντικά κενά τα οποία προσπαθήσαμε χωρίς αντίστοιχους πόρους να καλύψουμε με κάθε τρόπο. Εντούτοις το 2019 το χρηματοδοτικό αυτό κενό θα γίνει πιο αισθητό και ενδεχόμενη εκ νέου αύξηση των προσφυγικών ροών μπορεί να οδηγήσει σε νέα προσφυγική κρίση.

3. Σε συνέχεια του παραπάνω σημείου οι δράσεις για τις οποίες απειλείται η βιωσιμότητά τους είναι η πιστοποίηση θυμάτων βασανιστηρίων, η μη τυπική εκπαίδευση των παιδιών στην Αθήνα και η παροχή διερμηνείας στα νοσοκομεία της ενδοχώρας, οι οποίες χρηματοδοτούνταν από το ECHO.

4. Μία από τις μεγαλύτερες προκλήσεις για το 2018 ήταν η έλλειψη ρευστότητας λόγω των συνεχών καθυστερήσεων εκταμίευσης από τις αρμόδιες υπηρεσίες των πόρων της ΕΕ που έχουν διατεθεί στην Ελληνική Πολιτεία. Κατά τη διάρκεια του 2018 όπως και το 2017 αναγκαστήκαμε λόγω του προβλήματος αυτού να προβούμε σε αλλεπάλληλες ρυθμίσεις στο ΙΚΑ γεγονός που επιβάρυνε αδικώς την οργάνωση με απρόβλεπτες δαπάνες (προσαυξήσεις κλπ).

5. Η αναγκαιότητα εξεύρεσης πρακτικών και καινοτόμων λύσεων κυρίως για τα παιδιά σε αστεγία είναι επιτακτική και αποτελεί συνεχή πρόκληση για τη METAδραση

6. Τα τελευταία χρόνια πρόκληση παραμένει και η συνεχής «ενοχοποίηση» της αλληλεγγύης προς τις ΜΚΟ και την Κοινωνία των Πολιτών. Για εμάς αποτελεί ένα ανησυχητικό φαινόμενο σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο, εντούτοις, έχοντας χρόνια αποτελεσματικής δράσης και διαφανούς διαχείρισης στο χώρο, χαιρούμε της εμπιστοσύνης πολυάριθμων φορέων και θα συνεχίσουμε τις δράσεις μας με γνώμονα τις ιδρυτικές αρχές και αξίες της Οργάνωσης.

7. Πρόκληση και σημαντικό κενό αποτελεί η ένταξη των προσφύγων στην τοπική κοινωνία.. Ένα μεγάλο μέρος του προσφυγικού πληθυσμού (πολλοί από αυτούς αναγνωρισμένοι πρόσφυγες) συνεχίζουν να μένουν επί σειρά ετών μέσα σε προσφυγικούς καταυλισμούς σε κοντίνερ. Ο πληθυσμός αυτός έχει χάσει την ελπίδα του, φοβάται να βγει έξω από το camp και συχνά δεν έχει καμία αρωγή και στήριξη.





Προτεραιότητες για το 2019



Με γνώμονα την οικοδόμηση μακροπρόθεσμων βιώσιμων και πρακτικών λύσεων για το 2019 προτεραιότητες της METAδρασης είναι οι εξής:

- 1. Εξασφάλιση της βιωσιμότητας των δράσεων** της METAδρασης οι οποίες συνεχίζουν να είναι καίριες και αναγκαίες,
- 2. Ενίσχυση της θεσμικής συνηγορίας (advocacy)** για την προστασία των ασυνόδευτων παιδιών κυρίως σε εθνικό επίπεδο και ειδικότερα την δικτύωση με άλλες οργανώσεις με στόχο την βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των ασυνόδευτων ανηλίκων στην Ελλάδα,
- 3. Διασφάλιση της ομαλής και ποιοτικής μετάβασης της δράσης της Επιτροπείας από την METAδραση στο Κράτος,** διασφαλίζοντας ότι η σχετική τεχνογνωσία και εμπειρία όχι μόνο μεταφέρονται, αλλά διατηρούνται και αναπτύσσονται συνεχώς προς όφελος όλων των ασυνόδευτων και χωρισμένων από τις οικογένειές τους παιδιών,
- 4. Επέκταση των αυτόνομων διαμερισμάτων (SIL) στην Αθήνα και την επαρχία,** από την METAδραση καθώς και από άλλους φορείς. Ήδη έχει ζητηθεί από την METAδραση να είναι ο τεχνικός εμπειρογνώμονας στη δημιουργία διαμερισμάτων SIL από άλλες οργανώσεις,
- 5. Διατήρηση και ενδεχόμενη ανάπτυξη δραστηριοτήτων ένταξης και ενίσχυση της αλληλεπίδρασης** μεταξύ προσφύγων και ντόπιων, δημιουργώντας μία γνήσια και εις βάθος αμφίδρομη διαδικασία ένταξης, καθώς και την εφαρμογή πιλοτικών δράσεων ένταξης εντός των καταυλισμών,
- 6. Περαιτέρω ανάπτυξη των ικανοτήτων του προσωπικού και των εθελοντών** της METAδρασης μέσω εκπαιδεύσεων και σεμιναρίων,
- 7. Συλλογή προτάσεων ανατροφοδότησης από τους εθελοντές** και μεγαλύτερη εμπλοκή τους σε δραστηριότητες που θα προωθήσουν την αλληλεπίδραση των επωφελούμενων με τους ντόπιους,
- 8. Ενίσχυση και περαιτέρω προσαρμογή των εσωτερικών διαδικασιών** και των υποστηρικτικών τμημάτων της METAδρασης,
- 9. Διεύρυνση και ανανέωση των μελών** METAδρασης,
- 10. Ανάπτυξη νέου λογισμικού** για την ενίσχυση της διαχείρισης έργων και της διαδικασίας παρακολούθησης και αξιολόγησης,
- 11. Επίτευξη μεγαλύτερης χρηματοδοτικής ανεξαρτησίας και βιωσιμότητας** με προτεραιότητα σε ιδιωτικούς πόρους (ιδιώτες και ιδρύματα) και με τον στόχο την καλλιέργεια σχέσεων με δωρητές οι οποίοι κατανοούν τη σημασία υποστήριξης εθνικών ΜΚΟ και υπογραμμίζοντας την ανάγκη για ευελιξία των χρηματοδοτών σε ένα συνεχώς μεταβαλλόμενο περιβάλλον.

Ετήσιες οικονομικές καταστάσεις

Παρακάτω παραθέτουμε τις οικονομικές καταστάσεις της οργάνωσης για την χρήση 2018 σύμφωνα και με τον ν 4308/2014 ως εξής:

Ισολογισμός			
Η ΟΡΓΑΝΩΣΗ			
Ποσά σε € '	σημ.	31/12/2018	31/12/2017
Assets			
Μη κυκλοφορούντα στοιχεία ενεργητικού			
Ιδιοχρησιμοποιούμενα ενσώματα πάγια στοιχεία	5.1	17.509	182.443
Άυλα περιουσιακά στοιχεία	5.2	8.869	3.563
Λοιπές μακροπρόθεσμες απαιτήσεις	5.3	34.096	24.467
Σύνολο		60.474	210.473
Κυκλοφορούντα στοιχεία ενεργητικού			
Απαιτήσεις από προγράμματα δράσεων σύμφωνα με τους σκοπούς της Οργάνωσης	5.4	248	1.316.876
Λοιπές απαιτήσεις	5.5	1.427.360	1.323.327
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	5.6	985.049	537.604
Σύνολο		2.412.657	3.177.806
Σύνολο ενεργητικού		2.473.130	3.388.280
ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ			
Ίδια κεφάλαια			
Κεφάλαιο Οργάνωσης		20.237	20.237
Λοιπά αποθεματικά		338.268	338.268
Αποτελέσματα εις νέο		(247.280)	(327.482)
Σύνολο ιδίων κεφαλαίων		111.225	31.023
Μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις			
Υποχρεώσεις παροχών προσωπικού λόγω εξόδου από την υπηρεσία	5.7	317.467	317.467
Σύνολο		317.467	317.467
Βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις			
Προμηθευτές και συναφείς υποχρεώσεις από προγράμματα δράσεων για τους σκοπούς της οργάνωσης	5.8	225.416	431.323
Τρέχουσες φορολογικές υποχρεώσεις	5.9	92.622	47.453
Λοιπές βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις από προγράμματα δράσεων για τους σκοπούς της οργάνωσης	5.10	1.726.401	2.561.014
Σύνολο		2.044.439	3.039.790
Σύνολο υποχρεώσεων		2.361.905	3.357.257
Σύνολο ιδίων κεφαλαίων και υποχρεώσεων		2.473.130	3.388.280

Κατάσταση Συνολικών Εσόδων

Η ΟΡΓΑΝΩΣΗ			
Ποσά σε € '	σημ.	31/12/2018	31/12/2017
Έσοδα για την εκπλήρωση του Σκοπού της Οργάνωσης	5.11	13.867.596	14.028.785
Έξοδα που διενεργούνται για τους σκοπούς της οργάνωσης	5.12	-13.704.650	(13.846.820)
Μικτό κέρδος/(ζημιά)		162.945	181.965
Λοιπά έξοδα εκμετάλλευσης	5.13	(36.834)	(8.245)
Λοιπά έσοδα εκμετάλλευσης	5.14	10.953	486
Αποτελέσματα εκμετάλλευσης προ φόρων, χρηματοδοτικών και επενδυτικών αποτελεσμάτων		137.065	174.206
Χρηματοοικονομικά έξοδα	5.15	(16.322)	(20.060)
Χρηματοοικονομικά έσοδα		4.628	739
Αποτέλεσμα χρήσης προ φόρων		125.371	154.885
Φορολογία εισοδήματος	5.16	(45.169)	(47.453)
Αποτέλεσμα χρήσης μετά φόρων		80.202	107.432

Κατάσταση Μεταβολών Ιδίων Κεφαλαίων

Ποσά σε € '	σημ.	Κεφάλαιο Οργάνωσης	Λοιπά αποθεματικά	Αποτελέσματα εις νέο	Σύνολο ιδίων κεφαλαίων
Υπόλοιπο την 31/12/2017		20.237	338.268	(327.482)	31.023
Αποτέλεσμα χρήσης		-	-	80.202	80.202
Μεταβολή ιδίων κεφαλαίων για την χρήση 2018					
Αποτέλεσμα αναγνωρισμένο απευθείας στα ίδια κεφάλαια		-	-	-	-
Συνολικό αναγνωρισμένο αποτέλεσμα χρήσης		-	-	80.202	80.202
Υπόλοιπο την 31/12/2018		20.237	338.268	(247.280)	111.225

Κατάσταση Ταμειακών Ροών

Η ΟΡΓΑΝΩΣΗ			
Ποσά σε € '	σημ.	01/01 - 31/12/2018	01/01 - 31/12/2017
Ταμειακές ροές από λειτουργικές δραστηριότητες			
Αποτελέσματα χρήσης (προ φόρου)		125.371	154.885
Προσαρμογές στα αποτελέσματα	(i)	71.600	176.547
		196.971	331.432
Μεταβολές Κεφαλαίου κίνησης			
(Αύξηση) / μείωση απαιτήσεων από δράσεις		1.316.628	(1.275.208)
προγραμμάτων για τους σκοπούς της οργάνωσης		(113.662)	(531.809)
(Αύξηση) / μείωση λοιπών απαιτήσεων			
Αύξηση / (μείωση) υποχρεώσεων από δράσεις		(812.733)	431.814
προγραμμάτων για τους σκοπούς της οργάνωσης		390.233	(1.375.203)
Ταμειακές ροές από λειτουργικές δραστηριότητες		587.204	(1.043.771)
μείον: Καταβολές φόρου εισοδήματος		(68.112)	(44.039)
μείον: Καταβληθέντες τόκοι		-	-
Καθαρές ταμειακές ροές από λειτουργικές		519.092	(1.087.810)
δραστηριότητες			
Ταμειακές ροές από επενδυτικές δραστηριότητες			
Αγορές ενσώματων παγίων από χορηγίες		(54.083)	(239.870)
Αγορές άυλων περιουσιακών στοιχείων από χορηγίες		(5.870)	(4.429)
Καθαρές ταμειακές ροές από επενδυτικές		(59.954)	(244.299)
δραστηριότητες			
Ταμειακές ροές από χρηματοδοτικές			
δραστηριότητες			
Τόκοι πληρωθέντες/Έξοδα πληρωθέντα		(16.322)	(20.060)
Καθαρές Ταμειακές ροές από χρηματοδοτικές		(11.694)	(19.321)
δραστηριότητες			
Καθαρή αύξηση / (μείωση) στα ταμειακά		447.445	(1.351.431)
διαθέσιμα και ισοδύναμα			
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα στην		537.604	1.889.035
αρχή της χρήσης			
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα		985.049	537.604
στο τέλος της χρήσης			
Ποσά σε € '		01/01 - 31/12/2018	01/01 - 31/12/2017
Προσαρμογές στα αποτελέσματα για:			
Αποσβέσεις ενσώματων παγίων στοιχείων 5.1		59.342	136.104
Αποσβέσεις άυλων περιουσιακών στοιχείων 5.2		565	21.121
Έξοδα τόκων		16.322	20.060
Σύνολο		71.600	176.547

Παρακάτω παραθέτουμε βασικά χρηματοοικονομικά μεγέθη και δείκτες ως εξής :

Ποσά σε € '	31/12/2018	31/12/2017	Μεταβολή % Μεταβολής	
Κύκλος εργασιών	13.867.596	14.028.785	(161.190)	(1,1%)
Μικτό κέρδος	162.945	181.965	(19.020)	(10,5%)
Λειτουργικά αποτελέσματα	137.065	174.206	(37.142)	(21,3%)
Αποτελέσματα προ φόρων	125.371	154.885	(29.514)	(19,1%)
Καθαρά αποτελέσματα μετά φόρων	80.202	107.432	(27.231)	(25,3%)
EBITDA	196.971	331.432	(134.460)	(40,6%)
Ίδια κεφάλαια	111.225	31.023	80.202	258,5%
Σύνολο υποχρεώσεων	2.361.905	3.357.257	(995.351)	(29,6%)
EBITDA/Κύκλος εργασιών	1,4%	2,4%	(0,9%)	(39,9%)
EBITDA / Καθαρή θέση	177,1%	1068,3%	(891,2%)	(83,4%)
Καθαρά αποτελέσματα/έσοδα	0,6%	0,8%	(0,2%)	(24,5%)
Καθαρά αποτελέσματα/ίδια κεφάλαια	72,1%	346,3%	(274,2%)	(79,2%)
Ίδια κεφάλαια/Υποχρεώσεις	4,7%	0,9%	3,8%	409,6%
Υποχρεώσεις/				
(Ίδια κεφάλαια + Υποχρεώσεις)	95,5%	99,1%	(3,6%)	(3,6%)
Ίδια κεφάλαια /				
(Ίδια κεφάλαια + Υποχρεώσεις)	4,5%	0,9%	3,6%	391,2%
Return on Capital Employed	123,2%	561,5%	(438,3%)	(78,1%)
Return on Capital Employed	123,2%	561,5%	(438,3%)	(78,1%)
Return on Equity	72,1%	346,3%	(274,2%)	(79,2%)

Τα έσοδα και τα έξοδα ανά πηγή χρηματοδότησης αναλύονται ως εξής:

	ΕΣΟΔΑ 2018	ΕΞΟΔΑ 2018
ΔΙΜΕΡΕΙΣ ΘΕΣΜΙΚΟΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΕΣ, ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ & ΜΗ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΕΣ ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ	8.590.741	8.503.624
ΕΥΡΩΠΑΙΚΟΙ ΠΟΡΟΙ	4.091.131	4.092.083
ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ (ΙΔΡΥΜΑΤΑ/ΙΔΙΩΤΕΣ)	1.005.361	928.798
ΕΕΑ GRANTS	120.000	119.834
ΕΘΝΙΚΗ ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΕΕ (10%-25%)	60.362	60.311
	13.867.596	13.704.650

Σημειώσεις επί των Οικονομικών καταστάσεων

1. Γενικές πληροφορίες

Επωνυμία: ΜΕΤΑΔΡΑΣΗ – ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
Νομικός τύπος: ΜΗ ΚΕΡΔΟΣΚΟΠΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ
Περίοδος αναφοράς: 1.1.2018 - 31.12.2018
Διεύθυνση της έδρας: 25ης Μαρτίου 7 - Ταύρος - Τ.Κ. 177 78.

Η διοίκηση εκτιμά ότι η παραδοχή της συνεχιζόμενης δραστηριότητας είναι ενδεδειγμένη για την κατάρτιση των χρηματοοικονομικών καταστάσεων. Η οργάνωση ανήκει στην κατηγορία, μεσαία οντότητα.

Η διοίκηση δηλώνει ότι οι χρηματοοικονομικές καταστάσεις έχουν καταρτιστεί σε πλήρη συμφωνία με τον παρόντα νόμο. Τα ποσά των χρηματοοικονομικών καταστάσεων εκφράζονται σε ευρώ, που αποτελεί το λειτουργικό νόμισμα της Οργάνωσης. Τα ποσά έχουν στρογγυλοποιηθεί σε ευρώ (χωρίς την εμφάνιση δεκαδικών ψηφίων), εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά.

2. Φύση δραστηριοτήτων

Η Μη Κυβερνητική Οργάνωση ΜΕΤΑδραση – Δράση για τη Μετανάστευση και την Ανάπτυξη, με διακριτικό τίτλο «ΜΕΤΑδραση» είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση και ιδρύθηκε το Δεκέμβριο του 2009. Τα μέλη της έχουν μακροχρόνια εμπειρία σε θέματα ασύλου και διακρίνονται για την τεχνογνωσία και την προσφορά τους στο συγκεκριμένο χώρο. Κύριος σκοπός της «ΜΕΤΑδραση» είναι η προώθηση ενός ορθολογικού συστήματος διαχείρισης του μεταναστευτικού ρεύματος με σεβασμό στα ανθρώπινα δικαιώματα, τη διεθνή και εθνική νομοθεσία για την ανάπτυξη δράσεων υποδοχής και ένταξης στην Ελλάδα των

μεταναστών που εισρέουν σ' αυτήν, καθώς και δράσεων υποστηρικτικών για την επιστροφή και την επανένταξή τους στις χώρες προέλευσης. Επιμέρους σκοποί είναι:

1. Η δωρεάν παροχή υπηρεσιών για την κοινωνικοοικονομική ένταξη των μεταναστών και των προσφύγων στην Ελλάδα.
2. Η δωρεάν παροχή υπηρεσιών για την επιστροφή των μεταναστών στη χώρα τους.
3. Ο σχεδιασμός και η υλοποίηση προγραμμάτων αναπτυξιακής βοήθειας στις χώρες προέλευσης μεταναστών και προσφύγων, στον πλαίσιο υλοποίησης και προώθησης των «Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας (MDG's)», που υιοθετήθηκαν από 189 έθνη κατά τη διάρκεια της Διάσκεψης της Χιλιετίας των Ηνωμένων Εθνών το Σεπτέμβριο του 2000.
4. Η ανάπτυξη δικτύου παροχής υπηρεσιών κατάρτισης, λειτουργίας και διαχείρισης ανοικτών και κλειστών κέντρων υποδοχής αλλοδαπών και στήριξης των τοπικών φορέων στα σημεία εισόδου αλλοδαπών.
5. Η δωρεάν παροχή υπηρεσιών νομικής συνδρομής ιδιαίτερα σε άτομα που δικαιούνται διεθνούς προστασίας.
6. Η δημιουργία, διαχείριση και λειτουργία δομών φιλοξενίας για ευάλωτες ομάδες πληθυσμού (ασυνόδευτους ανήλικους αλλοδαπούς, θύματα βασανιστηρίων και άλλων μορφών κακοποίησης, θύματα trafficking, απόρους).
7. Η ανάπτυξη ειδικών δράσεων για την προστασία και ένταξη των ασυνόδευτων ανηλίκων στην ελληνική κοινωνία, οικογενειακής επανένωσης, καταπολέμησης της βίας κατά των γυναικών, στήριξης θυμάτων trafficking, βασανιστηρίων και άλλων μορφών κακοποίησης.
8. Η ανάπτυξη προγραμμάτων κατάρτισης και εκμάθησης της ελληνικής γλώσσας σε αλλοδαπούς.
9. Η ανάπτυξη δομών επιμόρφωσης και πιστοποίησης προσόντων διαπολιτισμικών

διαμεσολαβητών και διερμηνέων και η παροχή υπηρεσιών διαμεσολάβησης και διερμηνείας σε φορείς και φυσικά πρόσωπα.

10. Η ανάπτυξη δράσεων με στόχο την ενημέρωση, ευαισθητοποίηση του πληθυσμού για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας.

11. Η ανάπτυξη συνεργασιών με φορείς του δημόσιου, ιδιωτικού και ευρύτερου δημοσίου τομέα, μη κυβερνητικές οργανώσεις, διεθνείς οργανισμούς, οργανώσεις της διασποράς, οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης Α' και Β' βαθμού, περιφέρειες και υπουργεία με στόχο την επίτευξη των σκοπών της Οργάνωσης.

12. Η παροχή συμβουλών και υπηρεσιών σε διεθνείς οργανισμούς, εθνικούς φορείς και υπουργεία στο πλαίσιο προώθησης των σκοπών της Οργάνωσης.

13. Η εκπόνηση μελετών και η διεξαγωγή ερευνών για την κατανόηση όλων των πτυχών του μεταναστευτικού φαινομένου και του προσφυγικού πληθυσμού σε εθνικό και διεθνές επίπεδο.

14. Η ανάπτυξη και η προώθηση του εθελοντισμού στους τομείς δραστηριότητας της Οργάνωσης.

15. Η ανάπτυξη προγραμμάτων και δράσεων για την πρόληψη των επιπτώσεων και τη στήριξη των πληθυσμών, που πλήττονται από τις κλιματικές αλλαγές, με αποτέλεσμα να καθίστανται πρόσφυγες.

16. Η έκδοση βιβλίων ή άλλου έντυπου υλικού με αντικείμενο συναφές με τους ως άνω σκοπούς της Οργάνωσης.

17. Ως πληθυσμοί στόχοι που στηρίζονται από τις δράσεις της οργάνωσης δεν αποκλείονται ημεδαποί εφόσον το επιτρέπει ή/και το επιβάλλει συγκεκριμένη δραστηριότητα.

3. Πλαίσιο κατάρτισης των οικονομικών καταστάσεων

Οι οικονομικές καταστάσεις έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τα νέα Λογιστικά Πρότυπα (ν 4308/2014). Οι οικονομικές καταστάσεις έχουν συνταχθεί με βάση την αρχή του ιστορικού κόστους, όπως αυτή τροποποιείται με την

αναπροσαρμογή συγκεκριμένων στοιχείων ενεργητικού και παθητικού σε τρέχουσες αξίες, την αρχή συνέχισης της δραστηριότητας (going concern) και είναι σύμφωνες με τα νέα λογιστικά πρότυπα όπως αυτά έχουν αναλύονται στον ν 4308/2014.

Για την σύνταξη των Οικονομικών Καταστάσεων της 31.12.2018 έχουν τηρηθεί οι ίδιες λογιστικές πολιτικές που χρησιμοποιήθηκαν στη χρήση 2017.

4. Σύνοψη των λογιστικών πολιτικών

4.1. Γενικά

Οι σημαντικές λογιστικές πολιτικές οι οποίες έχουν χρησιμοποιηθεί στην κατάρτιση αυτών των οικονομικών καταστάσεων συνοψίζονται παρακάτω.

Αξίζει να σημειωθεί όπως αναφέρθηκε αναλυτικότερα ανωτέρω ότι χρησιμοποιούνται λογιστικές εκτιμήσεις και υποθέσεις στην κατάρτιση των οικονομικών καταστάσεων. Παρά το γεγονός ότι αυτές οι εκτιμήσεις βασίζονται στην καλύτερη γνώση της διοίκησης σχετικά με τα τρέχοντα γεγονότα και ενέργειες, τα πραγματικά αποτελέσματα είναι πιθανό να διαφέρουν τελικά από αυτά τα οποία έχουν εκτιμηθεί. Οι οικονομικές καταστάσεις παρουσιάζονται σε ευρώ.

4.2. Ενσώματες ακινητοποιήσεις

Τα ενσώματα πάγια στοιχεία του ενεργητικού απεικονίζονται στις αξίες κτήσης τους, μείον τις σωρευμένες αποσβέσεις και την τυχόν απομείωση της αξίας τους. Το κόστος κτήσης περιλαμβάνει όλες τις άμεσα επιρριπτές δαπάνες για την απόκτηση των στοιχείων (άρθρο 18 ν 4308).

Μεταγενέστερες δαπάνες καταχωρούνται σε επαύξηση της λογιστικής αξίας των ενσώματων παγίων ή ως ξεχωριστό πάγιο μόνον κατά την έκταση που οι δαπάνες αυτές αυξάνουν τα

μελλοντικά οικονομικά οφέλη που αναμένεται να εισρεύσουν από την χρήση του παγίου στοιχείου και το κόστος τους μπορεί να επιμετρηθεί αξιόπιστα.

Οι αποσβέσεις των στοιχείων των ενσωμάτων παγίων (πλην οικοπέδων τα οποία δεν αποσβένονται) υπολογίζονται με την σταθερή μέθοδο μέσα στην ωφέλιμη ζωή τους που έχει ως εξής:

Μεταφορικά μέσα	8-10 έτη
Λοιπός εξοπλισμός	Έως 10 έτη

Οι υπολειμματικές αξίες και οι ωφέλιμες ζωές των ενσωμάτων παγίων υπόκεινται σε επανεξέταση σε κάθε ημερομηνία ισολογισμού. Όταν οι λογιστικές αξίες των ενσωμάτων ακινητοποιήσεων υπερβαίνουν την ανακτήσιμη αξία τους, η διαφορά (απομείωση) καταχωρείται άμεσα ως έξοδο στα αποτελέσματα. Κατά την πώληση ενσωμάτων ακινητοποιήσεων, οι διαφορές μεταξύ του τιμήματος που λαμβάνεται και της λογιστικής τους αξίας καταχωρούνται ως κέρδη ή ζημιές στα αποτελέσματα. Οι επισκευές και συντηρήσεις καταχωρούνται στα έξοδα της περιόδου που αφορούν.

4.3. Άυλα περιουσιακά στοιχεία

Στα άυλα περιουσιακά στοιχεία συμπεριλαμβάνεται το λογισμικό.

Λογισμικό: Οι άδειες λογισμικού αποτιμώνται στο κόστος κτήσεως μείον τις αποσβέσεις. Οι αποσβέσεις διενεργούνται με την σταθερή μέθοδο κατά την διάρκεια της ωφέλιμης ζωής των στοιχείων αυτών η οποία κυμαίνεται από 2 έως 6 έτη.

4.4. Απομείωση Αξίας Περιουσιακών Στοιχείων

Τα στοιχεία του ενεργητικού που έχουν

απροσδιόριστη ωφέλιμη ζωή δεν αποσβένονται και υπόκεινται σε έλεγχο απομείωσης ετησίως και όταν κάποια γεγονότα καταδεικνύουν ότι η λογιστική αξία μπορεί να μην είναι ανακτήσιμη. Τα στοιχεία του ενεργητικού που αποσβένονται υπόκεινται σε έλεγχο απομείωσης της αξίας τους όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι οι λογιστική αξία τους δεν θα ανακτηθεί. Η ανακτήσιμη αξία είναι το μεγαλύτερο ποσό μεταξύ της καθαρής τιμής πώλησης και της αξίας λόγω χρήσης. Η ζημία λόγω μείωσης της αξίας των στοιχείων του ενεργητικού αναγνωρίζεται από την επιχείρηση, όταν η λογιστική αξία των στοιχείων αυτών (ή της Μονάδας Δημιουργίας Ταμιακών Ροών) είναι μεγαλύτερη από το ανακτήσιμο ποσό τους.

Καθαρή αξία πώλησης θεωρείται το ποσό από την πώληση ενός στοιχείου του ενεργητικού στα πλαίσια μιας αμοτεροβαρούς συναλλαγής στην οποία τα μέρη έχουν πλήρη γνώση και προσχωρούν οικειοθελώς, μετά από την αφαίρεση κάθε πρόσθετου άμεσου κόστους διάθεσης του στοιχείου ενεργητικού, ενώ, αξία χρήσης είναι η παρούσα αξία των εκτιμώμενων μελλοντικών ταμιακών ροών που αναμένεται να εισρεύσουν στην επιχείρηση από τη χρήση ενός στοιχείου ενεργητικού και από την διάθεση του στο τέλος της εκτιμώμενης ωφέλιμης ζωής του.

4.5. Απαιτήσεις από προγράμματα

Οι απαιτήσεις καταχωρούνται αρχικά στην εύλογη αξία τους και μεταγενέστερα αποτιμώνται στο αναπόσβεστο κόστος χρησιμοποιώντας την μέθοδο του αποτελεσματικού επιτοκίου, μείον την πρόβλεψη για μείωση της αξίας τους. Στην περίπτωση που η αναπόσβεστη αξία ή το κόστος ενός χρηματοοικονομικού στοιχείου υπερβαίνει την παρούσα αξία, τότε το στοιχείο αυτό αποτιμάται στο ανακτήσιμο ποσό αυτού, δηλαδή στη παρούσα αξία των μελλοντικών ροών του περιουσιακού στοιχείου, η οποία υπολογίζεται με βάση το πραγματικό αρχικό επιτόκιο. Η σχετική ζημία μεταφέρεται απευθείας στα αποτελέσματα χρήσης. Οι ζημιές απομείωσης, δηλαδή όταν υπάρχει αντικειμενική ένδειξη ότι η

οργάνωση δεν είναι σε θέση να εισπράξει όλα τα ποσά που οφείλονται με βάση τους συμβατικούς όρους, αναγνωρίζονται στα αποτελέσματα.

4.6. Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα ταμειακών διαθεσίμων

Τα διαθέσιμα και ισοδύναμα διαθεσίμων περιλαμβάνουν τα μετρητά στην τράπεζα και στο ταμείο.

4.7. Φορολογία εισοδήματος

Η επιβάρυνση της περιόδου με φόρους εισοδήματος αποτελείται από τους τρέχοντες φόρους. Ο φόρος εισοδήματος αναγνωρίζεται στον λογαριασμό των αποτελεσμάτων της περιόδου, εκτός του φόρου εκείνου που αφορά συναλλαγές που καταχωρήθηκαν απευθείας στα ίδια κεφάλαια, στην οποία περίπτωση καταχωρείται απευθείας, κατά ανάλογο τρόπο, στα ίδια κεφάλαια.

Οι τρέχοντες φόροι εισοδήματος περιλαμβάνουν τις βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις ή και απαιτήσεις προς τις δημοσιονομικές αρχές που σχετίζονται με τους πληρωτέους φόρους επί του φορολογητέου εισοδήματος της περιόδου και οι τυχόν πρόσθετοι φόροι εισοδήματος που αφορούν προηγούμενες χρήσεις.

Οι τρέχοντες φόροι επιμετρώνται σύμφωνα με τους φορολογικούς συντελεστές και τους φορολογικούς νόμους που εφαρμόζονται στις διαχειριστικές περιόδους με τις οποίες σχετίζονται, βασιζόμενα στο φορολογητέο κέρδος για το έτος. Όλες οι αλλαγές στα βραχυπρόθεσμα φορολογικά στοιχεία του ενεργητικού ή τις υποχρεώσεις αναγνωρίζονται σαν μέρος των φορολογικών εξόδων στην κατάσταση αποτελεσμάτων χρήσης.

4.8. Παροχές στο προσωπικό

Βραχυπρόθεσμες παροχές: Οι βραχυπρόθεσμες παροχές προς τους εργαζομένους (παροχές

λήξης της εργασιακής σχέσης) σε χρήμα και σε είδος αναγνωρίζονται ως έξοδο όταν καθίστανται δεδουλευμένες. Η οργάνωση δεν έχει επίσημα ή ανεπίσημα ενεργοποιήσει κανένα ειδικό πρόγραμμα παροχών προς του εργαζομένους της. Το μόνο πρόγραμμα που ισχύει και έχει ενεργοποιηθεί στο παρελθόν είναι η συμβατική υποχρέωση (με βάση την ισχύουσα νομοθεσία Ν 2112/20) για παροχή ενός εφάπαξ ποσού. Για το παραπάνω ποσό η οργάνωση κάνει πρόβλεψη με βάση τον ν 2112/20 και τις διατάξεις του 2190/1920.

4.9. Προβλέψεις

Προβλέψεις αναγνωρίζονται όταν η οργάνωση έχει παρούσες νομικές ή τεκμαιρόμενες υποχρεώσεις ως αποτέλεσμα παρελθόντων γεγονότων, είναι πιθανή η εκκαθάρισή τους μέσω εκροών πόρων και η εκτίμηση του ακριβούς ποσού της υποχρέωσης μπορεί να πραγματοποιηθεί με αξιοπιστία. Οι προβλέψεις επισκοπούνται κατά την ημερομηνία σύνταξης κάθε ισολογισμού και προσαρμόζονται προκειμένου να αντανakλούν την παρούσα αξία της δαπάνης που αναμένεται να απαιτηθεί για τη διευθέτηση της υποχρέωσης.

Οι ενδεχόμενες υποχρεώσεις δεν αναγνωρίζονται στις οικονομικές καταστάσεις αλλά γνωστοποιούνται, εκτός αν η πιθανότητα εκροών πόρων οι οποίοι ενσωματώνουν οικονομικά οφέλη είναι ελάχιστη. Οι ενδεχόμενες απαιτήσεις δεν αναγνωρίζονται στις οικονομικές καταστάσεις αλλά γνωστοποιούνται εφόσον η εισροή οικονομικών οφελών είναι πιθανή.

4.10. Αναγνώριση εσόδων και εξόδων που διενεργούνται σύμφωνα με τους σκοπούς της οργάνωσης

Έσοδα και έξοδα αναγνωρίζονται στην περίοδο αναφοράς των οικονομικών καταστάσεων βάσει της αρχής του δουλεμένου δηλαδή εντός της περιόδου στην οποία καθίστανται δουλεμένα. Τα έσοδα αναγνωρίζονται διακεκριμένα από τα σχετικά έξοδα.

Έσοδα για την εκπλήρωση του Σκοπού της Οργάνωσης: Τα έσοδα περιλαμβάνουν την εύλογη αξία παροχής υπηρεσιών, καθαρά από Φόρο Προστιθέμενης Αξίας, εκπτώσεις

και επιστροφές. Έξοδα για την εκπλήρωση του Σκοπού της Οργάνωσης: Τα έξοδα αναγνωρίζονται στα αποτελέσματα σε δεδουλευμένη βάση.

Ποσά σε € '	Κτίρια	Μηχανήματα	Μεταφορικά μέσα	Έπιπλα και λοιπός εξοπλισμός	Σύνολο
Κόστος κτήσης την 01/01/2017	-	-	28.126	414.855	442.981
Μείον: Σωρευμένες αποσβέσεις	-	-	(5.214)	(359.091)	(364.305)
Καθαρή λογιστική αξία την 01/01/2017	-	-	22.912	55.764	78.676
Προσθήκες	14.461	9.531	156.967	58.911	239.870
Αποσβέσεις χρήσης	(253)	(397)	(25.467)	(109.987)	(136.104)
Κόστος κτήσης την 31/12/2017	14.461	9.531	185.093	473.766	682.851
Μείον: Σωρευμένες αποσβέσεις	(253)	(397)	(30.681)	(469.078)	(500.409)
Καθαρή λογιστική αξία την 31/12/2017	14.208	9.134	154.412	4.688	182.442
Προσθήκες	1.247	-	-	52.836	54.083
Αξία Κτίσης-Λοιπές τακτοποιήσεις	(14.461)	(9.531)	(156.967)	6.144	(174.815)
Αποσβέσεις χρήσης	(1.247)	-	(4.400)	(53.695)	(59.342)
Αποσβέσεις – Λοιπές Τακτοποιήσεις	253	397	21.068	(6.578)	15.140
Κόστος κτήσης την 31/12/2018	1.247	-	28.126	532.747	562.120
Μείον: Σωρευμένες αποσβέσεις	(1.247)	-	(14.013)	(529.351)	(544.611)
Καθαρή λογιστική αξία την 31/12/2018	0	-	14.114	3.396	17.509

5.2. Άυλα πάγια στοιχεία

Τα άυλα στοιχεία όπως και η ανωτέρω κατηγορία αναγνωρίζονται αρχικά στο κόστος κτήσης και μεταγενέστερα επιμετρούνται στο αποσβέσιμο κόστος κτήσεως σύμφωνα με τα όσα ορίζονται στην παρ. 18 του ν 4308/2014 και αναλύονται ως εξής :

Ποσά σε € '	Computer Software	ΛΟΙΠΑ ΈΞΟΔΑ	Σύνολο
Κόστος κτήσης την 01/01/2017	48.893	0	48.893
Μείον: Σωρευμένες αποσβέσεις	(28.638)	0	(28.638)
Καθαρή λογιστική αξία την 01/01/2017	20.256	0	20.256
Προσθήκες	4.429	0	4.429
Αποσβέσεις χρήσης	(21.121)	0	(21.121)
Κόστος κτήσης την 31/12/2017	53.322	0	53.322
Μείον: Σωρευμένες αποσβέσεις	(49.759)	0	(49.759)
Καθαρή λογιστική αξία την 31/12/2017	3.563	0	3.563
Προσθήκες	0	0	0
Πωλήσεις / διαγραφές	0	0	0
Απομείωση άυλων περιουσιακών στοιχείων	0	0	0
Συναλλαγματικές διαφορές κόστους	0	0	0
Μειώσεις κόστους κτήσης λόγω πώλησης θυγατρικής	0	0	0
Αποσβέσεις χρήσης	(565)	0	(565)
Αποσβέσεις πωληθέντων / διαγραφέντων	0	0	0
Συναλλαγματικές διαφορές αποσβέσεων	0	0	0
Μειώσεις αποσβέσεων λόγω πώλησης θυγατρικής	0	0	0
Μεταφορές αποσβέσεων	0	0	0
Κόστος κτήσης την 31/12/2018	53.322	0	53.322
Μείον: Σωρευμένες αποσβέσεις	(50.324)	0	(50.324)
Καθαρή λογιστική αξία την 31/12/2018	2.998	0	2.998

5.3. Λοιπές μακροπρόθεσμες απαιτήσεις

Οι λοιπές μακροπρόθεσμες απαιτήσεις της Οργάνωσης αφορούν εγγυήσεις μισθωμένων κατοικιών όπου παρέχονται για την φιλοξενία των προσφύγων. Το ποσό των λοιπών μακροπρόθεσμων απαιτήσεων αναλύεται στον ισολογισμό ως εξής :

Ποσά σε € '	31/12/2018	31/12/2017
Δοσμένες εγγυήσεις	34.096	24.467
Σύνολο	34.096	24.467

5.4. Απαιτήσεις από προγράμματα δράσεων σύμφωνα με τους σκοπούς της Οργάνωσης

Οι απαιτήσεις από προγράμματα της Οργάνωσης, αναλύονται ως εξής:

Ποσά σε € '	31/12/2018	31/12/2017
Απαιτήσεις από προγράμματα δράσεων σύμφωνα με τους σκοπούς της Οργάνωσης	248	1.316.876
Σύνολο απαιτήσεων	248	1.316.876

Το σύνολο των ανωτέρω απαιτήσεων θεωρείται πως είναι βραχυπρόθεσμης λήξης.

5.5. Λοιπές απαιτήσεις

Οι λοιπές απαιτήσεις της Οργάνωσης διαμορφώνονται από τα εξής:

- Απαιτήσεις από το Ελληνικό Δημόσιο
- Εγγυήσεις ενοικίων
- Λογαριασμοί όψεως σε καθεστώς εγγύησης έναντι χρηματοδοτών

Κατά συνέπεια, η απεικόνιση των παραπάνω αναλύεται ως εξής:

Ποσά σε € '	31/12/2018	Η ΟΡΓΑΝΩΣΗ
		31/12/2017
Λοιπές προκαταβολές	5.083	10.206
Δεσμευμένες τραπεζικές καταθέσεις και εγγυητικές επιστολές	53.294	42.964
Προπληρωθέντα έξοδα επόμενης χρήσης	1.208.957	974.042
Χρεώστες διάφοροι	0	454
Απαιτήσεις από Ελληνικό Δημόσιο	160.025	295.661
Σύνολο λοιπών απαιτήσεων	1.427.360	1.323.327

5.6. Ταμειακά Διαθέσιμα και ισοδύναμα

Τα ταμειακά διαθέσιμα της Οργάνωσης αναλύονται ως ακολούθως :

Ποσά σε € '	31/12/2018	31/12/2017
Διαθέσιμα στο ταμείο	1.712	2.835
Διαθέσιμα στις τράπεζες	983.337	534.769
Σύνολο	985.049	537.604

5.7. Υποχρεώσεις παροχών προσωπικού

Σύμφωνα με την Ελληνική εργατική νομοθεσία οι εργαζόμενοι δικαιούνται αποζημίωση στην περίπτωση απόλυσης ή συνταξιοδότησης τους, το ύψος της οποίας ποικίλει ανάλογα με τον μισθό, τα έτη υπηρεσίας και τον τρόπο της αποχώρησης (απόλυση ή συνταξιοδότηση) του εργαζομένου. Υπάλληλοι που παραιτούνται ή απολύονται αιτιολογημένα δεν δικαιούνται αποζημίωση.

Η πληρωτέα αποζημίωση σε περίπτωση συνταξιοδότησης ισούνται με το 40% της αποζημίωσης που θα ήταν πληρωτέα σε περίπτωση αναίτιας απόλυσης.

Η οργάνωση λόγω του ότι σύμφωνα με τον 4308/2014 είναι μεσαία οντότητα, δεν υποχρεούται στην διενέργεια αναλογιστικής μελέτης για την αναγνώριση της υποχρέωσης παροχών στο προσωπικό της. Κατά 31.12.2018 το ποσό αυτό παραμένει αμετάβλητο από την προηγούμενη χρήση.

5.8. Προμηθευτές και λοιπές υποχρεώσεις για δράσεις προγραμμάτων σύμφωνα με τους σκοπούς της οργάνωσης

Η ανάλυση των υπολοίπων των προμηθευτών και των λοιπών συναφών υποχρεώσεων της Οργάνωσης έχει ως εξής:

Ποσά σε € '	31/12/2018	31/12/2017
Προμηθευτές	225.416	431.323
Σύνολο	225.416	431.323

5.9. Τρέχουσες φορολογικές υποχρεώσεις

Οι τρέχουσες φορολογικές υποχρεώσεις της Οργάνωσης αναλύονται ως εξής:

Ποσά σε € '	31/12/2018	31/12/2017
Φόρος εισοδήματος φορολογητέων κερδών	92.622	47.453
Σύνολο	92.622	47.453

5.10. Λοιπές βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις

Ακολουθεί ανάλυση των λοιπών βραχυπρόθεσμων υποχρεώσεων:

Ποσά σε € '	31/12/2018	31/12/2017
Προκαταβολές από προγράμματα	1.126	0
Μισθοί και ημερομίσθια πληρωτέα	475.673	530.125
Ασφαλιστικοί οργανισμοί	588.405	1.046.306
Λοιποί φόροι (πλην φόρου εισοδήματος)	116.296	184.408
Έσοδα επομένων χρήσεων	498.605	728.803
Έξοδα χρήσεως πληρωτέα	8572	81
Λοιπές βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις	37.724	71.291
Σύνολο υποχρεώσεων	1.726.401	2.561.014

5.11. Έσοδα για την εκπλήρωση του Σκοπού της Οργάνωσης

Τα έσοδα της οργάνωσης για την εκπλήρωση των σκοπών της για τις χρήσεις αναλύονται ως εξής :

Ποσά σε € '	01/01 - 31/12/2018	31/12/2017
Επιχορηγήσεις από Προγράμματα/ δράσεις	13.490.995	13.816.298
Έσοδα από δωρές	376.601	212.488
Σύνολο Εσόδων για την εκπλήρωση του Σκοπού της Οργάνωσης	13.867.596	14.028.785

Τα έσοδα ανά κατηγορία πηγής χρηματοδότησης αναλύονται ως εξής:

	REVENUES 2018	REVENUES 2017
ΔΙΜΕΡΕΙΣ ΘΕΣΜΙΚΟΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΕΣ, ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ & ΜΗ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΕΣ ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ	8.590.741	9.963.319
ΕΥΡΩΠΑΙΚΟΙ ΠΟΡΟΙ	4.091.131	1.529.624
ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ (ΙΔΡΥΜΑΤΑ/ΙΔΙΩΤΕΣ)	1.005.361	563.091
ΕΕΑ GRANTS	120.000	1.558.060
ΕΘΝΙΚΗ ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΕΕ (10%-25%)	60.362	414.691
	13.867.596	14.028.785

5.12. Έξοδα που διενεργούνται για δράσεις προγραμμάτων σύμφωνα με τους σκοπούς της Οργάνωσης

Τα έξοδα αναλύονται ως εξής:

Ποσά σε € '	31/12/2018	31/12/2017
Αμοιβές και έξοδα προσωπικού	10.031.054	8.937.237
Αμοιβές και έξοδα τρίτων	910.706	1.458.394
Παροχές τρίτων	1.785	60.537
Ενοίκια λειτουργικών μισθώσεων	563.447	412.477
Έξοδα για ασφάλιστρα	7.216	9.670
Έξοδα επισκευών και συντηρήσεων	94.242	113.964
Φόροι και τέλη	244.787	321.926
Διάφορα έξοδα	1.791.507	2.375.390
Αποσβέσεις	59.907	157.225
Σύνολο	13.704.650	13.846.820

Οι αμοιβές και τα έξοδα του προσωπικού αναλύονται ως εξής:

Ποσά σε € '	01/01 - 31/12/2018	01/01 - 31/12/2017
Μισθοί ημερομίσθια	7.575.134	6.845.113
Αμοιβές Διερμηνείας (Facon)	471.745	214.828
Κρατήσεις ασφαλιστικών φορέων	1.953.413	1.854.627
Αποζημιώσεις απόλυσης	30.763	22.668
Σύνολο	10.031.054	8.937.237

Τα έξοδα ανά κατηγορία πηγής χρηματοδότησης επιμερίζονται ως εξής:

	ΕΞΟΔΑ 2018	ΕΞΟΔΑ 2017
ΔΙΜΕΡΕΙΣ ΘΕΣΜΙΚΟΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΕΣ, ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ & ΜΗ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΕΣ ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ	8.503.624	9.963.319
ΕΥΡΩΠΑΙΚΟΙ ΠΟΡΟΙ	4.092.083	1.581.400
ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ (ΙΔΡΥΜΑΤΑ/ΙΔΙΩΤΕΣ)	928.798	578.946
ΕΕΑ GRANTS	119.834	1.308.464
ΕΘΝΙΚΗ ΣΥΓΧΡΗΜ/ΤΗΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΕΕ (10%-25%)	60.311	414.691
	13.704.650	13.846.820

5.13. Λοιπά έξοδα εκμετάλλευσης

Τα λοιπά έξοδα εκμετάλλευσης έχουν ως εξής:

Ποσά σε € '	01/01 - 31/12/2018	01/01 - 31/12/2017
Λοιποί φόροι, πρόστιμα και προσαυξήσεις	30.385	8.245
Λοιπά έξοδα	6.449	-
Σύνολο	36.834	8.245

5.14. Λοιπά έσοδα εκμετάλλευσης

Τα λοιπά έσοδα εκμετάλλευσης έχουν ως εξής:

Ποσά σε € '	01/01 - 31/12/2018	01/01 - 31/12/2017
Συναλλαγματικές διαφορές έσοδα	-	-
Έσοδα προηγούμενων χρήσεων	10.953	486
Σύνολο	10.953	486

5.15. Χρηματοοικονομικά έσοδα / έξοδα

Τα χρηματοοικονομικά έσοδα αναλύονται ως εξής:

Ποσά σε € '	01/01 - 31/12/2018	01/01 - 31/12/2017
Έσοδα τόκων τραπεζών	4.628	739
Σύνολο	4.628	739

Τα χρηματοοικονομικά έξοδα αναλύονται ως εξής:

Ποσά σε € '	01/01 - 31/12/2018	01/01 - 31/12/2017
Έξοδα τραπεζών	16.322	20.060
Σύνολο	16.322	20.060

5.16. Φόρος εισοδήματος

Το ποσό της δαπάνης φόρου που αναγνωρίστηκε στην κατάσταση αποτελεσμάτων έχει ως εξής:

Ποσά σε € '	31/12/2018	31/12/2017
Φόρος χρήσης	45.169	47.453
Διαφορές φορολογικού ελέγχου προηγούμενων χρήσεων	0	0
Λοιποί μη ενσωματωμένοι στο λειτουργικό κόστος φόροι	0	0
Σύνολο	45.169	47.453

5.17. Λοιπές ενδεχόμενες υποχρεώσεις και ενδεχόμενες απαιτήσεις

Δεν υπάρχουν ενδεχόμενες υποχρεώσεις και απαιτήσεις που θα έπρεπε να αναγνωριστούν στις οικονομικές καταστάσεις.

5.18. Ανέλεγκτες φορολογικά χρήσεις

Η οργάνωση δεν έχει υπαχθεί σε τακτικό φορολογικό έλεγχο από την ίδρυση της. Η διοίκηση εκτιμά ότι για τις ανέλεγκτες χρήσεις δεν απαιτείται να σχηματιστεί κάποιου είδους πρόβλεψη καθώς εκτιμά ότι δεν θα προκύψουν διαφορές από έναν μελλοντικό φορολογικό έλεγχο.

5.19. Γεγονότα μετά την ημερομηνία του ισολογισμού

Πέραν των ήδη αναφερθέντων γεγονότων, δεν υπάρχουν άλλα μεταγενέστερα γεγονότα στις 31 Δεκεμβρίου 2018 που ενδέχεται να επηρεάσουν σημαντικά την οικονομική θέση της Οργάνωσης.

Έκθεση Ανεξάρτητου Ορκωτού Ελεγκτή Λογιστή

Προς τα μέλη της οργάνωσης «ΜΕΤΑΔΡΑΣΗ – ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ»

Έκθεση Ελέγχου επί των Χρηματοοικονομικών Καταστάσεων

Γνώμη

Έχουμε ελέγξει τις συνημμένες οικονομικές καταστάσεις της οργάνωσης ΜΕΤΑΔΡΑΣΗ – ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ. (η Οργάνωση), οι οποίες αποτελούνται από τον ισολογισμό της 31ης Δεκεμβρίου 2018 τις καταστάσεις αποτελεσμάτων της χρήσεως μεταβολών καθαρής θέσης και ταμειακών ροών που έληξε την ημερομηνία αυτή, καθώς και το σχετικό προσάρτημα.

Κατά τη γνώμη μας, οι συνημμένες οικονομικές καταστάσεις παρουσιάζουν εύλογα, από κάθε ουσιώδη άποψη, την οικονομική θέση της οργάνωσης ΜΕΤΑΔΡΑΣΗ – ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ κατά την 31η Δεκεμβρίου 2018 και τη χρηματοοικονομική της επίδοση για τη χρήση που έληξε την ημερομηνία αυτή, σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν.4308/2014 όπως ισχύει.

Βάση Γνώμης

Διενεργήσαμε τον έλεγχό μας σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Ελέγχου (ΔΠΕ) όπως αυτά έχουν ενσωματωθεί στην Ελληνική Νομοθεσία. Οι ευθύνες μας, σύμφωνα με τα πρότυπα αυτά περιγράφονται περαιτέρω στην παράγραφο της έκθεσής μας “Ευθύνες Ελεγκτή για τον Έλεγχο των Οικονομικών Καταστάσεων”. Είμαστε ανεξάρτητοι από την οργάνωση καθ’ όλη την διάρκεια του διορισμού μας σύμφωνα με τον Κώδικα Δεοντολογίας για Επαγγελματίες Ελεγκτές του Συμβουλίου Διεθνών Προτύπων Δεοντολογίας Ελεγκτών, όπως αυτός έχει ενσωματωθεί στην Ελληνική Νομοθεσία και τις απαιτήσεις δεοντολογίας που σχετίζονται με τον έλεγχο των οικονομικών καταστάσεων στην Ελλάδα και έχουμε εκπληρώσει τις δεοντολογικές μας υποχρεώσεις σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ισχύουσας νομοθεσίας και του προαναφερόμενου Κώδικα Δεοντολογίας. Πιστεύουμε ότι τα ελεγκτικά τεκμήρια που έχουμε αποκτήσει είναι επαρκή και κατάλληλα να παρέχουν βάση για τη γνώμη μας.

Άλλες Πληροφορίες

Η διοίκηση είναι υπεύθυνη για τις άλλες πληροφορίες. Οι άλλες πληροφορίες περιλαμβάνονται στην Έκθεση Διαχείρισης του Διοικητικού Συμβουλίου, για την οποία γίνεται σχετική αναφορά στην “Έκθεση επί Άλλων Νομικών και Κανονιστικών Απαιτήσεων” αλλά δεν περιλαμβάνουν τις οικονομικές καταστάσεις και την έκθεση ελέγχου επί αυτών.

Η γνώμη μας επί των οικονομικών καταστάσεων δεν καλύπτει τις άλλες πληροφορίες και δεν εκφράζουμε με τη γνώμη αυτή οποιαδήποτε μορφή συμπέρασμα διασφάλισης επί αυτών.

Σε σχέση με τον έλεγχό μας επί των οικονομικών καταστάσεων, η ευθύνη μας είναι να αναγνώσουμε τις άλλες πληροφορίες και, με τον τρόπο αυτό, να εξετάσουμε εάν οι άλλες πληροφορίες είναι ουσιωδώς ασυνεπείς με τις οικονομικές καταστάσεις ή τις γνώσεις που αποκτήσαμε κατά τον έλεγχο ή αλλιώς φαίνεται να είναι ουσιωδώς εσφαλμένες. Εάν, με βάση τις εργασίες που έχουμε εκτελέσει, καταλήξουμε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει ουσιώδης σφάλμα σε αυτές τις άλλες πληροφορίες, είμαστε υποχρεωμένοι να αναφέρουμε το γεγονός αυτό. Δεν έχουμε τίποτα να αναφέρουμε σχετικά με το θέμα αυτό.

Ευθύνες της Διοίκησης επί των Οικονομικών Καταστάσεων

Η Διοίκηση έχει την ευθύνη για την κατάρτιση και εύλογη παρουσίαση των οικονομικών καταστάσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν.4308/2014 όπως ισχύει όπως και για εκείνες τις δικλίδες εσωτερικού ελέγχου που η διοίκηση καθορίζει ως απαραίτητες, ώστε να καθίσταται δυνατή η κατάρτιση οικονομικών καταστάσεων απαλλαγμένων από ουσιώδες σφάλμα, που οφείλεται είτε σε απάτη είτε σε λάθος.

Κατά την κατάρτιση των οικονομικών καταστάσεων, η διοίκηση είναι υπεύθυνη για την αξιολόγηση της ικανότητας της οργάνωσης να συνεχίσει τη δραστηριότητά της, γνωστοποιώντας όπου συντρέχει τέτοια περίπτωση, τα θέματα που σχετίζονται με τη συνεχιζόμενη δραστηριότητα και τη χρήση της λογιστικής αρχής της συνεχιζόμενης δραστηριότητας, εκτός και εάν η διοίκηση είτε προτίθεται να ρευστοποιήσει την Εταιρεία ή να διακόψει τη δραστηριότητά της ή δεν έχει άλλη ρεαλιστική εναλλακτική επιλογή από το να προβεί σ' αυτές τις ενέργειες.

Ευθύνες Ελεγκτή για τον Έλεγχο των Οικονομικών Καταστάσεων

Οι στόχοι μας είναι να αποκτήσουμε εύλογη διασφάλιση για το κατά πόσο οι οικονομικές καταστάσεις, στο σύνολο τους, είναι απαλλαγμένες από ουσιώδες σφάλμα, που οφείλεται είτε σε απάτη είτε σε λάθος και να εκδώσουμε έκθεση ελεγκτή, η οποία περιλαμβάνει τη γνώμη μας. Η εύλογη διασφάλιση συνιστά διασφάλιση υψηλού επιπέδου, αλλά δεν είναι εγγύηση ότι ο έλεγχος που διενεργείται σύμφωνα με τα ΔΠΕ, όπως αυτά έχουν ενσωματωθεί στην Ελληνική Νομοθεσία, θα εντοπίζει πάντα ένα ουσιώδες σφάλμα, όταν αυτό υπάρχει. Σφάλματα δύναται να προκύψουν από απάτη ή από λάθος και θεωρούνται ουσιώδη όταν, μεμονωμένα ή αθροιστικά, θα μπορούσε εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρέαζαν τις οικονομικές αποφάσεις των χρηστών, που λαμβάνονται με βάση αυτές τις οικονομικές καταστάσεις.

Ως καθήκον του ελέγχου, σύμφωνα με τα ΔΠΕ όπως αυτά έχουν ενσωματωθεί στην Ελληνική Νομοθεσία, ασκούμε επαγγελματική κρίση και διατηρούμε επαγγελματικό σκεπτικισμό καθ' όλη τη διάρκεια του ελέγχου. Επίσης:

- Εντοπίζουμε και αξιολογούμε τους κινδύνους ουσιώδους σφάλματος στις οικονομικές καταστάσεις, που οφείλεται είτε σε απάτη είτε σε λάθος, σχεδιάζοντας και διενεργώντας ελεγκτικές διαδικασίες που ανταποκρίνονται στους κινδύνους αυτούς και αποκτούμε ελεγκτικά τεκμήρια που είναι επαρκή και κατάλληλα για να παρέχουν βάση για την γνώμη μας. Ο κίνδυνος μη εντοπισμού ουσιώδους σφάλματος που οφείλεται σε απάτη είναι υψηλότερος από αυτόν που οφείλεται σε λάθος, καθώς η απάτη μπορεί να εμπεριέχει συμπαιγνία, πλαστογραφία, εσκεμμένες παραλείψεις, ψευδείς διαβεβαιώσεις ή παράκαμψη των δικλίδων εσωτερικού ελέγχου.
- Κατανοούμε τις δικλίδες εσωτερικού ελέγχου που σχετίζονται με τον έλεγχο, με σκοπό το σχεδιασμό ελεγκτικών διαδικασιών κατάλληλων για τις περιστάσεις, αλλά όχι με σκοπό την διατύπωση γνώμης επί της αποτελεσματικότητας των δικλίδων εσωτερικού ελέγχου της οργάνωσης.
- Αξιολογούμε την καταλληλότητα των λογιστικών αρχών και μεθόδων που χρησιμοποιήθηκαν και το εύλογο των λογιστικών εκτιμήσεων και των σχετικών γνωστοποιήσεων που έγιναν από τη Διοίκηση.
- Αποφαινόμαστε για την καταλληλότητα της χρήσης από τη διοίκηση της λογιστικής αρχής της συνεχιζόμενης δραστηριότητας και με βάση τα ελεγκτικά τεκμήρια που αποκτήθηκαν για το εάν υπάρχει ουσιώδης αβεβαιότητα σχετικά με γεγονότα ή συνθήκες που μπορεί να υποδηλώνουν ουσιώδη αβεβαιότητα ως προς την ικανότητα της Εταιρείας να συνεχίσει τη δραστηριότητά της. Εάν συμπεράνουμε ότι υφίσταται ουσιώδης αβεβαιότητα, είμαστε υποχρεωμένοι στην έκθεση ελεγκτή να επιστήσουμε την προσοχή στις σχετικές γνωστοποιήσεις των οικονομικών καταστάσεων ή εάν αυτές οι γνωστοποιήσεις είναι ανεπαρκείς να διαφοροποιήσουμε τη γνώμη μας. Τα συμπεράσματά μας βασίζονται σε ελεγκτικά τεκμήρια που αποκτώνται μέχρι την ημερομηνία της έκθεσης ελεγκτή. Ωστόσο, μελλοντικά γεγονότα ή συνθήκες ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα η Εταιρεία να παύσει να λειτουργεί ως συνεχιζόμενη δραστηριότητα.
- Αξιολογούμε τη συνολική παρουσίαση, τη δομή και το περιεχόμενο των οικονομικών καταστάσεων, συμπεριλαμβανομένων των γνωστοποιήσεων, καθώς και το κατά πόσο οι οικονομικές καταστάσεις απεικονίζουν τις υποκείμενες συναλλαγές και τα γεγονότα με τρόπο που επιτυγχάνεται η εύλογη παρουσίαση.

Μεταξύ άλλων θεμάτων, κοινοποιούμε στη διοίκηση, το σχεδιαζόμενο εύρος και το χρονοδιάγραμμα του

ελέγχου, καθώς και σημαντικά ευρήματα του ελέγχου, συμπεριλαμβανομένων όποιων σημαντικών ελλείψεων στις δικλίδες εσωτερικού ελέγχου εντοπίζουμε κατά τη διάρκεια του ελέγχου μας.

Έκθεση επί Άλλων Νομικών και Κανονιστικών Απαιτήσεων

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η διοίκηση έχει την ευθύνη για την κατάρτιση της Έκθεσης Διαχείρισης του Διοικητικού Συμβουλίου, κατ' εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 5 του άρθρου 2 (μέρος Β) του Ν. 4336/2015, σημειώνουμε ότι:

α) Κατά τη γνώμη μας η Έκθεση Διαχείρισης του Διοικητικού Συμβουλίου έχει καταρτισθεί σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές απαιτήσεις των άρθρων 43α του κ.ν. 2190/1920 και το περιεχόμενο αυτής αντιστοιχεί με τις συνημμένες οικονομικές καταστάσεις της χρήσης που έληξε την 31/12/2018.

Β) Με βάση τη γνώση που αποκτήσαμε κατά τον έλεγχό μας, για την οργάνωση ΜΕΤΑΔΡΑΣΗ – ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ και το περιβάλλον της, δεν έχουμε εντοπίσει ουσιώδεις ανακρίβειες στην Έκθεση Διαχείρισης του Διοικητικού της Συμβουλίου.

Αθήνα, 4 Οκτωβρίου 2019
Ο Ορκωτός Ελεγκτής Λογιστής

Κωνσταντίνος Κουτρούλος
ΑΜ ΣΟΕΛΑ 25701
Baker Tilly
Ορκωτοί Ελεγκτές Λογιστές Α.Ε.
ΑΜ ΣΟΕΛΑ 176



METAδραση – Δράση για τη μετανάστευση και την ανάπτυξη
www.metadrasi.org



<https://www.linkedin.com/company/metadrasi>



<https://twitter.com/metadrasi>



<https://www.facebook.com/metadrasi>



https://www.instagram.com/metadrasi_org

2018

Μέχρι σήμερα, η ΜΕΤΑδραση
έχει πραγματοποιήσει
περισσότερες από 1.400.000
ενέργειες διερμηνείας
και έχει στηρίξει περισσότερα
από 12.000 ασυνόδευτα παιδιά.